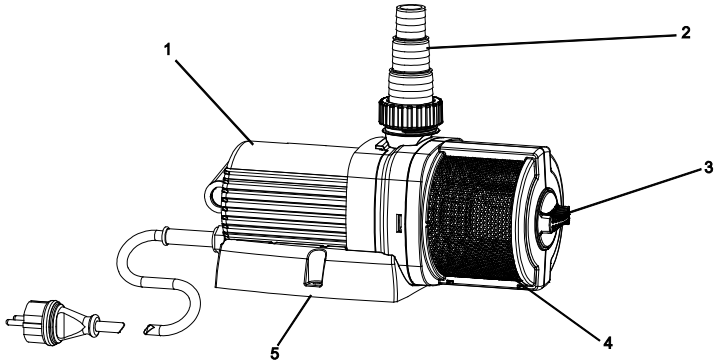
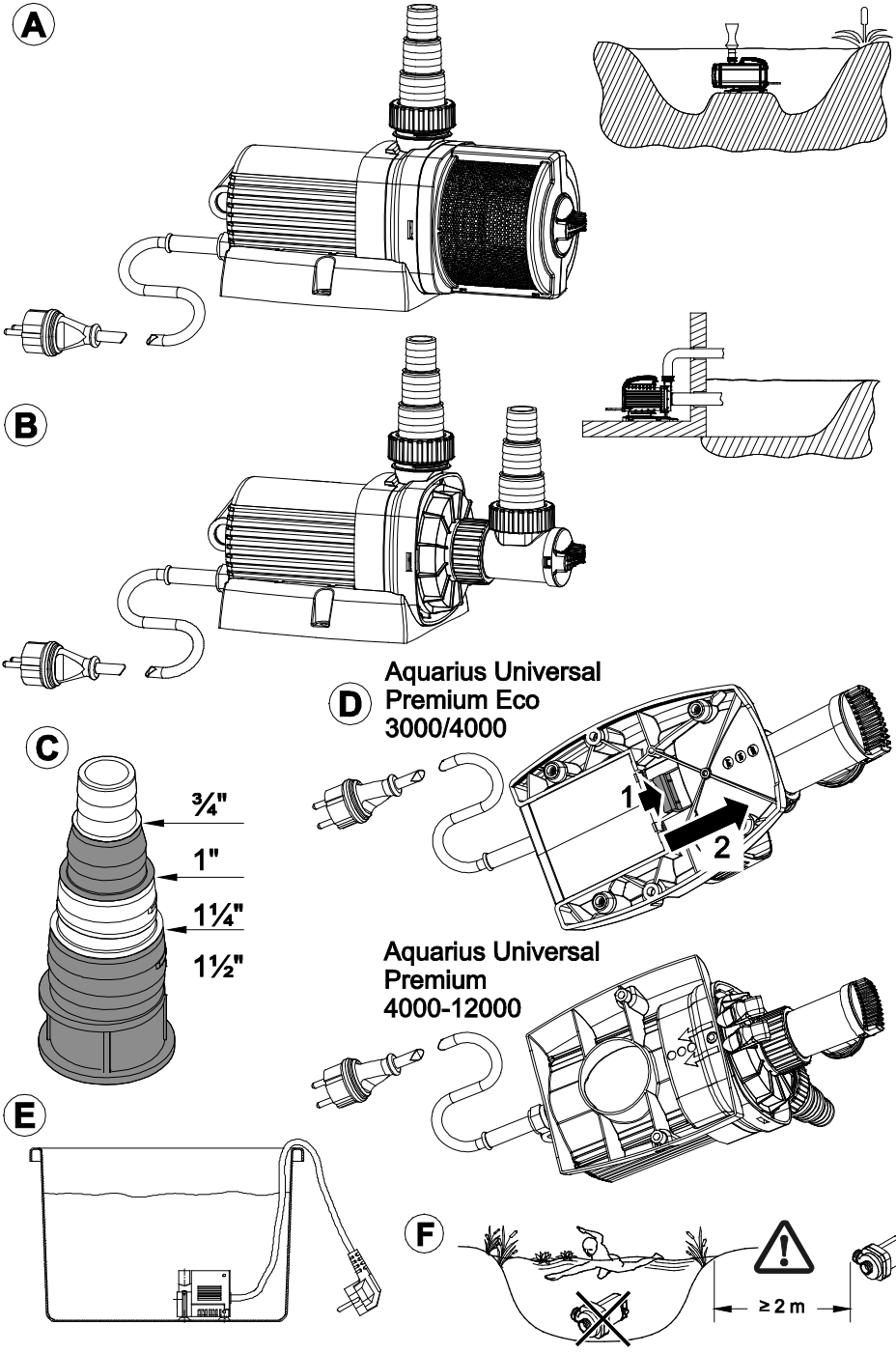
Oase
LIVING WATER

Aquarius *Universal Premium Eco 3000/Eco 4000/ 4000/5000/6000/9000/12000*

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



	1	2	3	4	5
DE	Motorblock	Druckstutzen	Durchflussregler/ Saugeinheit	Vorfilter	Pumpenfuß
EN	Motor casing	Pressure socket	Flow regulator/ suction unit	Pre-filter	Pump foot
FR	Bloc moteur	Raccord de tuyau de refoulement	Régulateur de débit/unité d'aspiration	Tamis préfiltre	Pied de la pompe
NL	Motorblok	Spuitkop	Debietregeling/ zuigeenheid	Voorfilter	Pompvoet
ES	Bloque del motor	Tubuladura de presión	Regulador volumétrico de paso / unidad de aspiración	Filtro previo	Pie de la bomba
PT	Bloco do motor	Bocal de saída de pressão	Regulador do caudal / Unidade de aspiração	Filtro de entrada	Pé da bomba
IT	Blocco motore	Tronchetto di pressione	Regolatore portata/unità di aspirazione	Prefiltro	Piede della pompa
DA	Motorblok	Trykstuds	Gennemstrømnings-regulator/sugeenhed	Forfilte	Pumpefod
NO	Motorblokk	Trykkstuss	Gjennomstrømnings-regulator/sugeenhet	Forfilter	Pumpefot
SV	Motorblock	Tryckstos	Flödesreglering/sugenhet	Förfilter	Pumpfot
FI	Moottorilohko	Painemuhvi	Virtaamasäädin/ imuyksikkö	Esisuodatin	Pumpunjalusta
HU	Motorblokk	Nyomócsonk	Átfolyás-szabályozó/ Szívóegység	Előszűrő	Szivattyú-lábazat
PL	Blok silnika	Króciec tłoczny	Regulator przepływu/ zespół ssania	Filtr wstępny	Podstawka pompy
CS	Blok motoru	Výtlačné hrdlo	Regulátor průtoku/ sací jednotka	Předfiltr	Patka čerpadla
SK	Blok motora	Výtlačné hrdlo	Regulátor prietoku/ sacia jednotka	Predfilter	Pätka čerpadla
SL	Blok motorja	Tlačni priključek	Regulator pretoka/ sesalna enota	Predfilter	Podstavek črpalke
HR	blok motora	tlačni nastavak	regulator protoka/ usisna jedinica	predfiltar	postolje crpke
RO	Blocul motor	Ştuţ de presiune	Regulator de debit/Sorb	Filtru anterior	Postamentul pompei
BG	Двигателен блок	Пневматични накрайници	Вентилатор за регулиране на водния поток/Всмукател	Преден филтър	Долна част на помпата
UK	Моторний блок	Нагнітальний патрубок	Регулятор потоку/всмоктувальний модуль	Фільтр	Опора насоса
RU	Моторный блок	Напорный патрубок	Регулятор протока / Всасывающий узел	Предв.фильтр	Лапка насоса
CN	电机组	压力管接头	流量调节器/抽吸单元	预过滤器	泵脚


A
B
C
¾"
1"
1¼"
1½"
D
Aquarius Universal
Premium Eco
3000/4000
1
2
Aquarius Universal
Premium
4000-12000
E
F
≥ 2 m

Original Gebrauchsanleitung

⚠WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, Geräte im Wasser mit einer Spannung >12 V AC oder >30 V DC vom Stromnetz trennen.
- Gerät nur betreiben, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Netzanschlussleitung sofort durch OASE, einen autorisierten Kundendienst oder eine qualifizierte Elektrofachkraft ersetzen lassen, um Gefahren durch Stromschlag zu vermeiden.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.

Sicherheitshinweise

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

Sicherer Betrieb

- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Die Laufeinheit im Gerät enthält einen Magneten mit starkem Magnetfeld, das Herzschrittmacher oder implantierte Defibrillatoren (ICD) beeinflussen kann. Mindestens 0,2 m Abstand zwischen Implantat und Magnet einhalten.

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Symbole in dieser Anleitung

Warnhinweise

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.

WARNUNG

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann Tod oder schwerste Verletzung die Folge sein.

VORSICHT

- Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.
- Bei Nichtbeachtung kann leichte oder geringfügige Verletzung die Folge sein.

HINWEIS

Informationen, die zum besseren Verständnis oder der Vorbeugung möglicher Sach- oder Umweltschäden dienen.

Weitere Hinweise

☐ A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.

→ Verweis auf ein anderes Kapitel.

- DE -

Bestimmungsgemäße Verwendung

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zum Pumpen von reinem Wasser für den Einsatz im Innen- und Außenbereich in Zimmerspringbrunnen, Tischspringbrunnen oder in Statuen.
- Zum Betrieb mit sauberem Wasser.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.
- Betrieb unter Einhaltung der zulässigen Wasserwerte. (→ Wasserwerte)

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht an die Hauswasserversorgung anschließen.

Montage

W A R N U N G

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

Das Gerät ist getaucht (A) oder trocken (B) aufzustellen.

Allgemeine Vorarbeiten: Schrauben Sie die Saugeinheit (3) an und montieren den Druckstutzen (2). Schließen Sie am Druckstutzen den gewünschten Schlauch für die Wasserfontäne an. Stufenschlauchtüllen am Zu- und Ablauf entsprechend dem Schlauchdurchmesser anpassen (C). Bei Bedarf ist der Pumpenfuß zu demontieren. Drücken Sie dazu den Pumpenfuß wie abgebildet (D) nach hinten.

Getaucht aufstellen (A)

Betrieb mit montiertem Vorfilter. Schieben Sie den Vorfilter über die Saugeinheit und befestigen diesen mit dem Bajonettverschluss. Setzen Sie das Gerät an die gewünschte Position ins Wasser. Das Gerät muss vollständig im Wasser stehen. Die maximale Tauchtiefe beträgt 4 Meter.

Trocken aufstellen (B)

Schrauben Sie die Saugeinheit an und drehen die Ansaugöffnung in eine optimale Lage zum Ansaugen und Anschluss des Saugschlauches. Schließen Sie den Saugschlauch an die Saugeinheit an. Positionieren Sie das Gerät grundsätzlich immer unterhalb der Wasserlinie damit beim Einschalten und Betrieb das Gerät nicht trocken läuft oder Luft ziehen kann. Zerstörungsgefahr!

Niemals das Gerät an eine Wasserleitung anschließen.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (max. 40 ºC).

Inbetriebnahme

HINWEIS

Die Pumpe darf nicht trockenlaufen. Andernfalls wird die Pumpe zerstört.

- Pumpe nur getaucht betreiben.

So stellen Sie die Stromversorgung her:

Einschalten: Gerät mit dem Netz verbinden. Das Gerät schaltet sich sofort ein.
Ausschalten: Gerät vom Netz trennen.

Baureihe Eco 3000/4000: Ist der Rotor blockiert oder er läuft trocken, schaltet die Pumpe nach 10 Versuchen ab. Netzstecker ziehen. Entfernen Sie das Hindernis oder „fluten Sie die Pumpe“. Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

HINWEIS

Empfindliche elektrische Bauteile. Ein falscher Anschluss zerstört das Gerät.

- Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Die Leistung des Gerätes ist nur über ein OASE Strommanagement Gerät regelbar.

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch schnell drehende Teile.
Die Temperaturüberwachung schaltet das Gerät bei Überlastung aus und nach Abkühlung automatisch wieder ein.

- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.

Reinigung und Wartung

WARNUNG

Tod oder schwere Verletzungen durch gefährliche elektrische Spannung!

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.

HINWEIS

Empfehlung zur Reinigung:

- Gerät nach Bedarf, aber mindestens 2-mal jährlich, reinigen.
- An der Pumpe besonders Laufeinheit und Pumpengehäuse reinigen.

- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen verwenden, da sie das Gehäuse beschädigen oder die Funktion des Geräts beeinträchtigen können.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
  – Pumpenreiniger PumpClean von OASE.
  – Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

Störung

Öffnen Sie niemals das Gehäuse! Die Anschlussleitung ist nur durch einen Elektrofachmann auszutauschen!

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht	- Netzspannung fehlt - Rotor blockiert	- Netzspannung prüfen - Laufrad von vorne durchspülen
Fontänenhöhe ungenügend	- Regler zu weit zugedreht - Filtergehäuse verschmutzt - Luft im Schlauch - Rotor verschmutzt - Schlauch verstopft - defekt - abgeknickte Zuleitung - Rotor verschlissen - Filter verstopft	- Regler einstellen - Filtergehäuse reinigen - Schläuche entlüften - Reinigen - Schlauch reinigen - ersetzen - Zuleitung prüfen ggf. ersetzen - Rotor austauschen - Filter reinigen
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	- Wassertemperatur zu hoch	- Maximale Wassertemperatur von +35°C beachten

Lagern/Überwintern

Das Gerät ist frostsicher bis minus 20 °C. Sollten Sie das Gerät außerhalb des Teiches lagern, führen Sie eine gründliche Reinigung mit weicher Bürste und Wasser durch, prüfen Sie es auf Beschädigung und bewahren es getaucht oder mit Wasser befüllt auf. Den Netzstecker nicht ins Wasser tauchen!

Reparatur

Ein beschädigtes Gerät kann nicht repariert werden und darf nicht weiter betrieben werden. Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.

Verschleißteile

- Laufeinheit

Ersatzteile

Mit Originalteilen von OASE bleibt das Gerät sicher und arbeitet weiterhin zuverlässig.
Ersatzteilzeichnungen und Ersatzteile finden Sie auf unserer Internetseite.

www.oase-livingwater.com/ersatzteile

Entsorgung

HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

Translation of the original Operating Instructions

⚠WARNING

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, always disconnect all units in the water that have a voltage of >12 V AC or >30 V DC from the power supply.
- Only operate the unit if no persons are in the water.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.
- If a power connection cable is damaged, have it immediately replaced by OASE, an authorised customer service or a qualified electrician to prevent electric shock.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.

Safety information

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- The impeller unit in the pump contains a magnet with a strong magnetic field that may affect the operation of pacemakers or implantable cardioverter defibrillators (ICDs). Always keep magnets at least 0.2 m away from implanted devices.

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000**.
Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.
Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.
Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

Warnings

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.

WARNING

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to death or serious injuries.

CAUTION

- Indicates a possibly hazardous situation.
- Non-observance may lead to slight or minor injuries.

NOTE

Information for the purpose of clarification or for preventing possible damage to assets or to the environment.

Additional information

▢ A Reference to a figure, e.g. Fig. A.

→ Reference to another section.

Intended use

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, referred to as "unit", may only be used as specified in the following:

- For pumping clear water used for indoor and outdoor fountain pumps, table fountain pumps and statues.
- For operation with clean water.
- Operate in accordance with instructions.
- Operation under observance of the permissible water quality. (→ Water quality)

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Do not connect to the domestic water supply.

Installation

WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

The unit can be set up either submerged (A) or dry (B).

General preparatory work: Bolt on the suction unit (3) and fit the pressure socket (2). Connect the desired hose for the water feature to the pressure socket. Adapt stepped hose connectors to the water supply and return in accordance with the hose diameter (C). Remove the pump foot, if necessary. For this purpose, press the pump foot to the rear, as illustrated (D)

Submerged installation (A)

Operation with the pre-filter fitted. Push the pre-filter over the suction unit and fasten the filter using the bayonet closure. Place the unit in the water at the desired position. Ensure that the unit is fully submerged. Maximum installation depth:4 metres.

Dry installation (B)

Bolt the suction unit on and turn the priming opening to an optimum position for priming and connecting the suction hose. Connect the suction hose to the suction unit. Always position the unit below the water line to prevent dry running and the intake of air when switching on and operating the unit. Risk of damage!

Never connect the unit to a water line.

Install the unit so that it is not exposed to direct sun radiation (max. 40 ºC).

Commissioning/start-up

NOTE

Prevent the pump from running dry. Otherwise the pump will be destroyed.

- Only operate the pump when it is immersed.

This is how to connect the power supply:

Switching on: Connect the unit to the mains. The unit switches on immediately.
Switching off: Disconnect the unit from the mains.

Series Eco 3000/4000: The pump will shut down after 10 attempts if the rotor is blocked or runs dry. Disconnect the power plug! Remove the obstacle or „flood the pump“. Following this, the unit can be restarted.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

NOTE

Sensitive electrical components. Incorrect connection will destroy the unit.

- Do not connect the unit to a dimmable power supply.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

The pump power can only be controlled by an OASE current management unit.

CAUTION

Risk of injury due to fast rotating components.
A temperature monitor switches the unit off automatically in the event of overload and on again once it has cooled down.

- Isolate the unit before starting any work.

Maintenance and cleaning

WARNING

Possible death or severe injury from hazardous electrical voltage!

- Prior to reaching into the water, isolate (switch off and disconnect) all units/devices used in the water.
- Isolate the device (disconnect from the power supply) before carrying out any work on it.

NOTE

Recommendation regarding cleaning:

- Clean the unit as required but at least twice a year.
- When cleaning the pump, pay particular attention to the cleaning of the impeller unit and pump housing.

- Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions as they could attack the housing or impair the function of the unit.
- Recommended cleaning agent for removing stubborn limescale deposits:
  – Pump cleaning agent PumpClean from OASE.
  – Vinegar- and chlorine-free household cleaning agent.
- After cleaning, thoroughly rinse all parts in clean water.

Malfunctions

Never open the housing! Only allow a qualified electrician to replace the power cable!

Trouble shooting	Cause	Remedy
Unit does not run	- no mains voltage - Rotor blocked	- check mains voltage - rinse the vane from the front
Insufficient fountain height	- regulator closed too far - filter housing soiled - air in the hose - rotor soiled - hose blocked or defective - hose kinked - rotor worn - filter clogged	- set regulator - clean filter housing - vent hoses - clean - clean hose or replace - check hose and replace if necessary - replace rotor - clean filter
After a short period of operation the unit switches off	- Water temperature too high	- Note maximum water temperature of +35°C

Storage/overwintering

The unit is frost resistant to minus 20 °C. Should you store the unit outside of the pond, clean it thoroughly with a soft brush and water, check it for damage, then store immersed in water or filled with water. Do not immerse the power plug in water!

Repair

A damaged unit cannot be repaired and must be put out of operation. Dispose of the unit in accordance with the regulations.

Wear parts

- Impeller unit

Spare parts

The use of original parts from OASE ensures continued safe and reliable operation of the unit.
Please visit our website for spare parts drawings and spare parts.

www.oase-livingwater.com/spareparts

Disposal

NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

Traduction de la notice d'emploi originale

⚠AVERTISSEMENT

- Attention :
  Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- La mort ou des blessures graves par choc électrique sont possibles ! Avant de mettre les mains dans l'eau, débranchez les appareils dans l'eau d'une tension >12 V CA ou >30 V CC.
- Utiliser l'appareil uniquement lorsque personne ne se trouve dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.
- Faire remplacer immédiatement un câble d'alimentation électrique endommagé, par OASE, un service d'assistance agréé, ou par un électricien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.

Consignes de sécurité

Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

Exploitation sécurisée

- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- L'unité de fonctionnement dans l'appareil contient un aimant à champ magnétique puissant qui risque d'avoir un impact sur les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs implantés (ICD). Maintenir une distance d'au moins 0,2 m entre l'implant et l'aimant.

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Avertissements

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.

AVERTISSEMENT

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

- signale une situation éventuellement dangereuse.
- Le non-respect risque d'entraîner de légères blessures et futiles.

REMARQUE

Informations permettant d'assurer une meilleure compréhension et d'éviter des dommages matériels ou environnementaux.

Autres remarques

☐ A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.

→ Renvoi à un autre chapitre.

Utilisation conforme à la finalité

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour le pompage d'eau pure pour une utilisation en intérieur et en extérieur dans des jets d'eau d'intérieur, des jets d'eau de table ou dans des statues.
- Pour une exploitation avec de l'eau propre.
- Exploitation dans le respect des données techniques.
- Exploitation dans le respect des valeurs d'eau admissibles. (→ valeurs de l'eau)

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser dans des piscines naturelles.
- Ne jamais refouler des liquides autres que de l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.
- A ne pas raccorder à l'alimentation en eau potable.

Montage

AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

Mettre l'appareil en place en immersion (A) ou au sec (B).

Travaux préparatifs généraux : Vissez l'unité d'aspiration (3) et montez le raccord de tuyau de refoulement (2). Raccordez le tuyau souhaité pour la fontaine sur le raccord de tuyau de refoulement. Adaptez au diamètre du tuyau (C) les embouts à étages sur l'amenée et l'écoulement. Au besoin, démontez le pied de la pompe. A cet effet, poussez le pied de la pompe vers l'arrière, comme indiqué sur le dessin (D).

Mise en place en immersion (A)

Exploitation avec tamis préfiltre monté. Poussez le tamis préfiltre au-dessus de l'unité aspirante et fixer le avec le joint à baïonnette. Mettez l'appareil dans la position voulue dans l'eau. L'appareil doit se trouver complètement dans l'eau. La profondeur d'immersion maximale est de 4 mètres.

Mise en place au sec (B)

Vissez l'unité d'aspiration et tournez l'ouverture d'aspiration dans une position optimale pour permettre l'aspiration et le raccordement du tuyau d'aspiration. Raccordez le tuyau d'aspiration sur l'unité d'aspiration. Placez toujours l'appareil en dessous du niveau de l'eau afin d'éviter que l'appareil ne tourne à sec ou n'aspire de l'eau lors de la mise en circuit ou pendant l'exploitation. Danger de destruction !

Ne jamais brancher l'appareil sur une conduite d'eau.

Placer l'appareil de telle sorte qu'il ne soit pas exposé directement au rayonnement solaire (max. 40 ºC).

Mise en service

REMARQUE

La pompe ne doit pas fonctionner en marche à sec. Le cas contraire risque de détériorer la pompe.

- Utiliser la pompe uniquement en immergé.

Méthode pour établir l'alimentation en courant :

Allumer : Brancher l'appareil sur la tension secteur. L'appareil se met immédiatement en marche.
Éteindre : Débrancher l'appareil de la tension secteur.

Série Eco 3000/4000 : Si le rotor est bloqué ou s'il tourne à sec, la pompe s'arrête au bout de 10 essais. Retirer la prise sec-teur. Retirer l'obstacle ou „immerger la pompe". Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en service.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

REMARQUE

Composants électriques fragiles. Un mauvais raccordement peut détruire l'appareil.

- Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Le rendement de l'appareil est réglable uniquement au moyen d'un appareil de gestion de courant OASE.

ATTENTION

Risque de blessure découlant de pièces tournant vite.
La surveillance de la température coupe automatiquement l'appareil en cas de surchauffe et le rallume après son refroidissement.

- Avant toute exécution de travaux sur l'appareil, couper la tension de l'appareil.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves dues à une tension électrique dangereuse !

- Toujours couper l'alimentation électrique de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.
- Couper la tension secteur avant toute exécution de travaux sur l'appareil.

REMARQUE

Recommandations de nettoyage :

- Nettoyer l'appareil lorsque nécessaire, mais au moins 2 fois par an.
- Nettoyer en particulier l'unité de fonctionnement et le corps de la pompe.

- N'utiliser ni des produits de nettoyage agressifs, ni des solutions chimiques qui risqueraient d'attaquer le corps ou d'entraver le fonctionnement de l'appareil.
- Produits de nettoyage recommandés en cas d'entartrages tenaces :
  – Nettoyant pour pompe PumpClean de OASE.
  – Détergents ménagers exempts de vinaigre et de chlore.
- Après le nettoyage, rincer méticuleusement toutes les pièces à l'eau claire.

Problèmes

N'ouvrez jamais le carter ! Le câble ne peut être remplacé que par un électricien spécialisé !

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas	- Absence de tension de réseau - Le rotor est bloqué	- Vérifier la tension de réseau - Rincer la turbine par l'avant
Hauteur de jet insuffisante	- Le débit au niveau du régulateur de débit est tropimportant - Le carter du filtre est encrassé - Présence d'air dans le tuyau - Le rotor est encrassé - Le tuyau est bouché - défectueux - La conduite d'amenée est pliée - Le rotor est usé - Le filtre est colmaté	- Régler le régulateur - Nettoyer le carter du filtre - Purger les tuyaux - Nettoyer - Nettoyer le tuyau - remplacer - Contrôler la conduite d'amenée, la remplacer le cas échéant - Remplacer le rotor - Nettoyer le filtre
L'appareil s'arrête après une courte période	- La température de l'eau est trop élevée	- Température maximale de l'eau admissible : +35°C

Stockage / entreposage pour l'hiver

L'appareil résiste à des températures allant jusqu'à moins 20 °C. Si vous stockez l'appareil en dehors de la pièce d'eau, en effectuer un nettoyage approfondi avec une brosse douce et de l'eau, contrôler la présence éventuelle de dommages et le conserver immergé dans de l'eau. Ne pas immerger la prise de secteur !

Réparation

Un carter endommagé ne peut pas être réparé et ne doit plus être utilisé. Recycler l'appareil correctement.

Pièces d'usure

- Unité de fonctionnement

Pièces de rechange

L'appareil continue de fonctionner de manière fiable et sécurisée avec des pièces originales d'OASE.
Vous trouverez nos pièces de rechange et leurs schémas sur notre site internet.

www.oase-livingwater.com/piecesdetachees

Recyclage

REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

⚠WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voor u in het water grijpt, moet u apparaten met een spanning >12 V AC of >30 V DC van het elektriciteitsnet scheiden.
- Apparaat alleen toepassen wanneer er zich geen personen in het water ophouden.
- Apparaat niet gebruiken als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigde netaansluitkabel direct door OASE, een geautoriseerde servicedienst of een gekwalificeerde elektrotechnicus laten vervangen om gevaar door elektrocutie te vermijden.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Apparaat afvoeren.

Veiligheidsinstructies

Elektrische installatie volgens de voorschriften

- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale opstellingsvoorschriften en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

Veilig gebruik

- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Alleen originele onderdelen en toebehoren voor het apparaat toepassen.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- De rotor in het apparaat bevat een magneet met een krachtig magneetveld, dat pacemakers of geïmplanteerde defibrillatoren (ICD) kan beïnvloeden. Minimaal 0,2 meter afstand tussen het implantaat en de magneet aanhouden.

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Symbolen in deze handleiding

Waarschuwingen

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.

WAARSCHUWING

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan dodelijk of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.

VOORZICHTIG

- Betekent een mogelijk gevaarlijke situatie.
- Bij niet aanhouden van de instructie kan licht lichamelijk letsel het gevolg zijn.

OPMERKING

Informatie, die voor een beter begrip of preventie van mogelijke materiële of milieuschade is bedoeld.

Overige instructies

▢ A Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.

→ Verwijst naar een ander hoofdstuk.

Beoogd gebruik

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor het verpompen van zuiver water voor toepassing binnens- of buitenshuis in zomerspringbronnen, tafelfonteinen of in standbeelden.
- Voor gebruik met schoon water.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens.
- Gebruik onder naleving van de toegestane waterwaarden. (→ waterwaarden)

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet gebruiken in zwemvijvers.
- Transporteer nimmer andere vloeistoffen dan water.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.
- Niet op de drinkwatervoorziening aansluiten.

Montage

W A A R S C H U W I N G

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

Het apparaat moet gedompeld (A) of droog (B) geplaatst worden.

Algemene voorbereidende werkzaamheden: draai de zuigeenheid (3) er op en monteer de spuitkop (2). Sluit op de spuitkop de gewenste slang voor de waterfontein aan. Pas de slangmondstukken aan de slangdiameter van de toe- en afvoer aan (C). Demonteer indien nodig de pompvoet. Druk de pompvoet daartoe zoals getoond op de afbeelding (D) naar achteren toe.

Gedompeld plaatsen (A)

Gebruik met gemonteerd voorfilter. Schuif het voorfilter over de zuigeenheid en bevestig het met de bajonetsluiting. Zet het apparaat op de gewenste plaats in het water. Het apparaat moet volledig in het water staan. De maximale dompeldiepte bedraagt 4 meter.

Droog plaatsen (B)

Draai de zuigeenheid er op en draai de aanzuigopening zodanig dat ze in een optimale stand staat om aan te zuigen en men de zuigslang goed kan aansluiten. Sluit de zuigslang op de zuigeenheid aan. Plaats het apparaat altijd onder het wateroppervlak zodat het apparaat niet droog loopt of lucht kan aantrekken zodra het ingeschakeld en gebruikt wordt. Kans op onherstelbare schade!

Sluit het apparaat nooit op de waterleiding aan.

Plaats het apparaat zodanig dat het niet wordt blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht (max. 40 ºC).

Inbedrijfstelling

OPMERKING

Die Pumpe darf nicht trockenlaufen. Andernfalls wird die Pumpe zerstört.

- Pumpe nur getaucht betreiben.

Zo brengt u de stroomvoorziening tot stand:

Inschakelen: Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet. Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.
Uitschakelen: Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet af.

Voor de modellen Eco 3000 en 4000 geldt tevens dat als de rotor geblokkeerd is of droogloopt, de pomp na 10 pogingen uit-geschakelt Trek de stekker uit het stopcontact! Verwijder de verstopping of 'spoel de pomp'. Vervolgens kunt u het ap-paraat weer in bedrijf nemen.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

OPMERKING

Gevoelige elektrische componenten. Als het apparaat verkeerd wordt aangesloten, raakt dit defect.

- Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Het vermogen van het apparaat kan uitsluitend via een stroommanagement-apparaat van OASE worden geregeld.

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door snel draaiende delen.

De thermostaat schakelt het apparaat bij overbelasting uit en na afkoeling automatisch weer in.

- Voor werkzaamheden aan het apparaat dit eerst spanningsloos schakelen.

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Dood of zware verwondingen door gevaarlijke elektrische spanning!

- Voordat u in het water grijpt, moet u eerst de netspanning van alle apparaten die zich in het water bevinden uitschakelen.
- De netspanning uitschakelen voordat er aan het apparaat mag worden gewerkt.

OPMERKING

Aanbeveling voor het reinigen:

- Apparaat naar behoefte, maar minstens 2 maal per jaar reinigen.
- Aan de pomp vooral rotor en pomphuis reinigen.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen omdat daardoor de behuizing of de werking kan worden aangetast.
- Aanbevolen reinigingsmiddelen bij hardnekkige kalkaanslag:
  – Pompreiniger PumpClean van OASE.
  – Azijn- en chloorvrije huishoudreiniger.
- Na het reinigen alle delen met schoon water afspoelen.

Storingen

Maak nooit de behuizing open! De stroomkabel mag uitsluitend door een vakkundig elektricien worden vervangen!

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat loopt niet	- Geen netspanning - Rotor geblokkeerd	- Netspanning controleren - Loopwiel vanaf de voorzijde doorspoelen
Onvoldoende fontein-hoogte	- Regeling te ver dichtgedraaid - Filterbehuizing verontreinigd - Lucht in de slang - Rotor verontreinigd - Slang verstopt - defect - Geknikte toevoer - Rotor versleten - Filter verstopt	- Regeling instellen - Filterbehuizing schoonmaken - Slangen ontluchten - Reinigen - Slang reinigen - vervangen - Toevoer controleren, eventueel vervangen - Rotor vervangen - Filter reinigen
Apparaat schakelt na korte looptijd uit	- Watertemperatuur te hoog	- Maximale watertemperatuur van +35°C in acht nemen

Opslag/overwinteren

Het apparaat is vorstvast tot minus 20 °C. Indien u het apparaat buiten de vijver opslaat, maak dan het apparaat grondig schoon met behulp van een zachte borstel en water, controleer het apparaat op beschadiging en bewaar hem ondergedompeld of met water gevuld. Dompel de netsteker niet in water onder!

Reparatie

Een beschadigde behuizing kan niet worden gerepareerd en mag niet verder worden gebruikt. Voer het apparaat volgens de geldende voorschriften af.

Slijtagedelen

- Rotor

Reserveonderdelen

Met originele onderdelen van OASE blijft het apparaat veilig en werkt het weer betrouwbaar.
Onderdelentekeningen en reserveonderdelen vindt u op onze website.

www.oase-livingwater.com/onderdelen

Afvoer van het afgedankte apparaat

OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde innamesysteem afvoeren.

Traducción de las instrucciones de uso originales

⚠ADVERTENCIA

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- Son posibles la muerte o lesiones graves por choque eléctrico. Antes de tocar el agua, separe de la red de corriente los equipos con una tensión >12 V CA o >30 V CC que se encuentran en el agua.
- Opere el equipo sólo cuando no se encuentren personas en el agua.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja estén dañadas.
- Encargue de inmediato a OASE, un servicio postventa autorizado o un electricista cualificado la sustitución de la línea de conexión de red dañada para evitar evitar peligros por electrocución.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.

Indicaciones de seguridad

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargardos. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal electricista especializado.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

Funcionamiento seguro

- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible eliminar determinados problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio y accesorios originales.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- La unidad de rodadura en el equipo incluye un imán con un fuerte campo magnético que puede influir en marcapasos o desfibriladores implantados (ICD). Mantenga una distancia mínima de 0,2 m entre el implante y el imán.

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Símbolos en estas instrucciones

Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia contenidas en estas instrucciones están clasificadas mediante palabras de advertencia que muestran la dimensión del peligro.

ADVERTENCIA

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser la muerta o una lesión muy grave.

CUIDADO

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser una lesión ligera.

INDICACIÓN

Informaciones que sirven para una mejor comprensión o la prevención de posibles daños materiales o medioambientales.

Otras indicaciones

☐ A Referencia a una ilustración, p. ej. ilustración A.

→ Referencia a otro capítulo.

Uso conforme a lo prescrito

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, denominado "equipo", se puede utilizar sólo de la forma siguiente:

- Como bomba de agua pura en interiores y exteriores para surtidores de interior, surtidores de mesa o estatuas.
- Para la operación con agua limpia.
- Operación observando los datos técnicos.
- Operación de acuerdo con los valores del agua recomendados. (→ Valores del agua)

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No emplee en piscinas.
- No transporte nunca otros líquidos que no sea el agua.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivas.
- No conectar a la línea de alimentación de agua potable.

Montaje

ADVERTENCIA

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

El equipo se puede emplazar bajo el agua (A) o en un lugar seco (B).

Trabajos preparatorios generales: Atornille la unidad de aspiración (3) y monte la tubuladura de presión (2). Conecte en la tubuladura de presión el tubo flexible deseado para el surtidor de agua. Adapte las boquillas portatubos escalonadas en la entrada y salida en correspondencia al diámetro del tubo flexible (C). Desmonte el pie de la bomba si fuera necesario. Presione para esto el pie de la bomba hacia atrás como está ilustrado (D).

Emplazamiento bajo el agua (A)

Servicio con filtro previo montado. Desplace el filtro previo sobre la unidad de aspiración y fíjelo con el cierre de bayoneta. Coloque el equipo en la posición deseada en el agua. El equipo tiene que estar completamente sumergido en el agua. La profundidad de inmersión máxima es de 4 metros.

Emplazamiento en un lugar seco (B)

Atornille la unidad de aspiración y gire el orificio de aspiración de forma que tenga una posición óptima para la aspiración y la conexión del tubo flexible de aspiración. Conecte el tubo flexible de aspiración a la unidad de aspiración. Posicione siempre el equipo debajo del nivel del agua para que durante la conexión y el funcionamiento no marche el equipo en seco o aspire aire. ¡Peligro de destrucción!

No conecte nunca el equipo a una tubería de agua.

Emplace el equipo de forma que no esté expuesto a la radiación directa del sol (max. 40 ºC).

Puesta en marcha

INDICACIÓN

La bomba no debe marchar en seco. De lo contrario se destruye la bomba.

- Opere la bomba sólo sumergida.

De la siguiente forma establece la alimentación eléctrica:

Conexión: Conecte el equipo con la red. El equipo se conecta de inmediato.
Desconexión: Separe el equipo de la red.

Serie de construcción Eco 3000/4000: En caso que esté bloqueado o marche en seco el rotor se desconecta la bomba des-pués de 10 intentos. Saque la clavija de la red. Elimine el obstáculo o “inunde la bomba”. Ponga después de nuevo en servicio el equipo.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

INDICACIÓN

Componentes eléctricos sensibles. Una conexión errónea destruye el equipo.

- No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

La capacidad del equipo sólo se puede regular a través de un equipo de control de corriente de OASE.

CUIDADO

Peligro de lesión por el giro rápido de las piezas.

El controlador de temperatura desconecta el equipo en caso de sobrecarga y lo conecta de nuevo automática-mente después del enfriamiento.

- Desconecte el equipo de la tensión antes de realizar trabajos en el equipo.

Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

INDICACIÓN

Recomendación para la limpieza:

- Limpie el equipo según necesidad, pero como mínimo 2 veces al año.
- Limpie especialmente la unidad de rodadura y la carcasa de la bomba.

- No emplee productos de limpieza o soluciones químicas agresivas, porque se puede dañar la caja o mermar el funcionamiento del equipo.
- Productos de limpieza recomendados en caso de calcificaciones persistentes:
  – Producto de limpieza para bombas PumpClean de OASE.
  – Productos de limpieza domésticos sin vinagre y cloro.
- Después de la limpieza enjuague minuciosamente todas las piezas con agua clara.

Fallos

¡No abra nunca la caja! ¡La sustitución de la línea de conexión sólo se puede encargar a una persona especializada en eléctrica!

Fallo	Causa	Ayuda
El equipo no funciona	- No hay tensión de alimentación - Rotor bloqueado	- Compruebe la tensión de alimentación - Enjuague la rueda de rodadura por delante
Altura del surtidor insuficiente	- Regulador muy cerrado - Carcasa del filtro sucia - Aire en el tubo flexible - Rotor sucio - Tubo flexible obstruido / defectuoso - Línea de alimentación doblada - Rotor desgastado - Filtro obstruido	- Ajuste el regulador - Limpie la carcasa del filtro - Desairee los tubos flexibles - Realice una limpieza - Limpie / renueve el tubo flexible - Compruebe y renueve si fuera necesario la línea dealimentación - Cambie el rotor - Limpie el filtro
El equipo se desconecta después de un breve tiempo de funcionamiento	- Temperatura del agua muy alta	- Tenga en cuenta la temperatura máxima del agua de +35°C

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

El equipo está protegido contra heladas hasta 20 °C por debajo de cero. Si el equipo se guarda fuera del estanque límpielo minuciosamente con un cepillo suave y agua, compruebe si presenta posibles daños y almacénelo bajo agua o a plena carga de agua. No sumerja la clavija de red en el agua.

Reparación

Una caja dañada no se puede reparar y por lo tanto no se puede seguir utilizando. Deseche adecuadamente el equipo.

Piezas de desgaste

- Unidad de rodadura

Piezas de recambio

El equipo se mantiene seguro y trabaja de forma fiable con las piezas originales de OASE.
Consulte los dibujos de piezas de recambio y las piezas de recambio en nuestra página web.

www.oase-livingwater.com/piezasderepuesto

Desecho

INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

Tradução das instruções de uso originais

⚠AVISO

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes.
- Crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30 mA - rated leakage current.
- Antes de conectar o aparelho, controlar que as características eléctricas do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As características do aparelho estão indicadas na etiqueta de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- Morte ou graves lesões por electrocussão! Antes de meter a mão na água, desligue todos os aparelhos com uma tensão eléctrica >12 V AC ou >30 V DC que se encontram na água.
- Operar o aparelho só quando não estão pessoas na água.
- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta cabos e fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- Fazer um fio de alimentação defeituoso substituir imediatamente por OASE, um Serviço de assistência autorizado ou um electricista qualificado para impedir riscos por choque eléctrico.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- O cabo de alimentação defeituoso não pode ser substituído. O aparelho deve ser substituído.

Instruções de segurança

Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por um electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como electricista também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Proteger a ficha contra a penetração de água.
- Conectar o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes.

Operação segura

- Não transportar ou puxar o aparelho pelo cabo eléctrico.
- Instalar os cabos e fios de forma que estejam protegidos contra danificação e ninguém possa tropeçar.
- Nunca proceda a modificações técnicas do aparelho.
- Fazer só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções de uso. Recomendamos que se dirija a um centro de serviço ou, em caso de dúvida, ao fabricante, caso não consiga eliminar os problemas.
- Utilizar exclusivamente peças e acessórios originais para o aparelho.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- A unidade de rotor, no interior do aparelho, contém um ímã com forte campo magnético, passível de influir em pacemakers ou desfibriladores implantados (ICD). Deve ser observada uma distância mínima de 0,2 m entre o implante e o ímã.

Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** tomou uma boa decisão.
Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções.
Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho.
Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

Símbolos usados nestas instruções

Instruções de advertência

As instruções de advertência estão classificadas por palavras-sinal que informam sobre o grau do perigo.

ADVERTÊNCIA

- Refere-se a uma situação eventualmente perigosa.
- A não observação pode provocar a morte ou lesões muito graves.

CUIDADO

- Refere-se a uma situação eventualmente perigosa.
- A não observação pode provocar ligeiras lesões ou ferimentos não graves.

NOTA

Informações que servem para compreender melhor ou prevenir eventuais danos materiais ou ecológicos.

Outras instruções

▢ A Faz referência a uma figura, p. ex., figura A

→ Nota remissiva a outro capítulo

Emprego conforme o fim de utilização acordado

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, doravante designado aparelho", só pode ser utilizado conforme descrito abaixo:

- Para bombear água, no interior de casas ou fora delas, para repuxos interiores ou de mesa ou gárgulas.
- Para a operação com água limpa.
- Operação, sendo observadas as características técnicas.
- Operação com observação dos valores recomendados para a água. (→ valores de água)

O aparelho está sujeito a estas restrições:

- Não utilizar em piscinas.
- Nunca bombear outros líquidos que não a água.
- Nunca operar a bomba sem que seja percorrida por água.
- Não utilizar em contacto com produtos químicos, géneros alimentícios, combustíveis ou substâncias explosivas.
- Não ligar ao abastecimento de água potável.

Montagem

AVISO

Morte ou graves lesões por tensão eléctrica perigosa!

- Antes de meter a mão na água, desligue a alimentação eléctrica de todos os aparelhos que se encontram na água.
- Antes de trabalhar no aparelho, desligar a alimentação eléctrica.

O aparelho pode ser operado em estado mergulhado na água (A) ou fora dela (B).

Trabalhos preparatórios: Enrosque a unidade de aspiração (3) e monte a tubuladura de pressão (2). Ligue ao bocal de saída de pressão a mangueira adequada para o repuxo de água. Adapte os bocais escalonados de entrada e saída ao diâmetro da mangueira (C). Se preciso, desmonte o pé da bomba. Empurre, para o efeito, o pé para trás, conforme mostrado (D).

Operar a bomba mergulhada na água (A)

Operação com filtro de entrada montado. Enfie o filtro de entrada na unidade de aspiração e fixe-o com o fecho de baioneta. Coloque a bomba na água. Tenha em atenção para que o aparelho esteja totalmente imergido na água. A profundidade de imersão máxima é de 4 metros.

Operar a bomba fora da água (B)

Enrosque a unidade de aspiração e corrija a boca de aspiração até à posição que facilite a sucção e a ligação da mangueira de aspiração. Ligue a mangueira à unidade de aspiração. Posicione a bomba sempre abaixo do nível de água para que durante a ligação e operação o aparelho não funcione a seco ou aspire ar. Perigo de destruição!

Não conecte nunca o aparelho a uma canalização de água.

Coloque o aparelho num recinto que o proteja da radiação solar directa (max. 40 ºC).

Colocar o aparelho em operação

NOTA

A bomba não pode ser operada sem água. De contrário, a bomba é destruída.

- Operar a bomba só mergulhada na água.

Estabelecer a alimentação eléctrica conforme abaixo descrito:

Ligar: Ligar o aparelho com a rede eléctrica. O aparelho arranca de imediato.
Desligar: Desconectar o aparelho da rede eléctrica.

Linha Eco 3000/4000: No caso do rotor bloqueado ou a operar a seco, a bomba desliga despois de 10 tentativas frustradas. Desconecte a ficha eléctrica. Tire o obstáculo ou „afogue a bomba“. De seguida, a bomba pode voltar a ser ligada.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

NOTA

Peças eléctricas sensíveis. Uma conexão incorrecta pode destruir o aparelho.

- Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

A capacidade da bomba pode ser variada só com um aparelho de controlo de electricidade OASE.

CUIDADO

Risco de ferimentos por peças em rotação rápida.

Um sensor de temperatura desliga automaticamente o aparelho em caso de sobrecarga. Depois de arrefecido, o aparelho liga automaticamente.

- Antes de iniciar trabalhos no aparelho, desligar este.

Limpeza e manutenção

AVISO

Morte ou graves lesões por tensão eléctrica perigosa!

- Antes de meter a mão na água, desligue a alimentação eléctrica de todos os aparelhos que se encontram na água.
- Antes de trabalhar no aparelho, desligar a alimentação eléctrica.

NOTA

Recomendação relativa à limpeza:

- Limpar o aparelho conforme necessário ou, pelo menos, 2 vezes por ano.
- Limpar cuidadosamente o rotor e a carcaça da bomba.

- Não utilizar detergentes agressivos ou solventes químicos, passíveis de destruir a carcaça ou influenciar negativamente o funcionamento.
- Solventes de limpeza adequados para remover aderências calcificadas resistentes:
  - Solvente PumpClean para limpar bombas, fabricante: OASE.
  - Detergente doméstico, desprovido de vinagre e cloro.
- Após a limpeza, lavar todas as peças em abundante água limpa.

Anomalias

Não abra nunca a carcaça! O cabo de alimentação pode ser substituído exclusivamente por um electricista autorizado!

Anomalia	Causa	Remédio
O aparelho não funciona	- Ausência de tensão eléctrica - Rotor bloqueado	- Verificar tensão eléctrica - Limpar a roda de palhetas pela frente, com jacto de água
Altura insuficiente dorepuxo	- Regulador fechado - Caixa suja do filtro - Ar na mangueira - Rotor sujo - Mangueira entupida ou defeituosa - Estrangulamento na mangueira alimentadora - Rotor gasto - Filtro entupido	- Abrir o regulador - Limpar a caixa do filtro - Purgar as mangueiras - Limpar - Limpar ou substituir a mangueira - Verificar e, se preciso, renovar a mangueira - Substituir o rotor - Limpar o filtro
Depois de pouco tempo de funcionamento, a bomba desliga	- Temperatura excessiva da água	- Observar a temperatura máxima de +35 °C da água

Armazenar/Invernar

A bomba sustenta temperaturas até -20 °C. Se o aparelho for guardado fora do lago, limpe-o cuidadosamente com uma escova macia e água e controle-o com respeito a eventuais defeitos. Guarde a bomba mergulhada em água ou enchida de água. Nunca mergulhe a ficha eléctrica em água!

Reparação

Uma carcaça defeituosa não é reparável, não podendo continuar a ser utilizada. Elimine o aparelho conforme as disposições legais obrigatórias.

Peças de desgaste

- Rotor

Peças de reposição

Com peças de reposição originais da OASE, o aparelho permanece seguro e opera perfeitamente.
Os desenhos e mones das peças de reposição podem ser vistos na nossa website.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Descartar o aparelho usado

NOTA

O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico.

- Tornar o aparelho inutilizável pela separação dos fios eléctricos e entregar ao sistema de recolha selectiva.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

⚠AVVISO

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- Collegare l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Possibilità di morte o di gravi lesioni dovute a folgorazione! Prima di infilare le mani nell'acqua, scollegare dalla tensione elettrica gli apparecchi in acqua funzionanti con una tensione >12 V AC o >30 V DC.
- Far funzionare l'apparecchio solo se non ci sono persone in acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Per evitare i pericoli dovuti alle scosse elettriche, far sostituire una linea di allacciamento alla rete dall'azienda OASE, da un servizio assistenza autorizzato oppure da un elettricista specializzato.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Smaltire l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

Installazione elettrica conforme alle norme

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere i connettori dall'infiltrazione di umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

Funzionamento sicuro

- Non trasportare né tirare l'apparecchio per il cavo elettrico.
- Posare i cavi in modo che siano protetti contro i danni e assicurarsi che nessuno possa cadervi sopra.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte in queste istruzioni. In caso di mancata risoluzione dei problemi, rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore.
- Impiegare per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- L'unità rotante all'interno dell'apparecchio contiene un magnete con un forte campo magnetico, che può condizionare pacemaker o defibrillatori impiantati (ICD). Mantenere una distanza di almeno 0,2 m fra impianto e magnete.

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Simboli utilizzati in queste istruzioni

Avvertenze

Le avvertenze contenute in queste istruzioni sono contrassegnate da parole segnaletiche che indicano l'entità del rischio.

AVVISO

- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire la morte o serie lesioni.

CAUTELA

- Definisce una situazione possibilmente pericolosa.
- In caso di inosservanza ne possono conseguire leggere o lievi lesioni.

NOTA

Informazioni destinate ad una migliore comprensione o alla prevenzione di possibili danni materiali o all'ambiente.

Altre avvertenze

▢ A Riferimento ad un'illustrazione, ad es. illustrazione A.

→ Rimando ad un altro capitolo.

Impiego ammesso

Il Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, chiamato "apparecchio", può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per pompare acqua pulita destinata all'impiego nella parte interna ed esterna di fontane a zampillo da camera/tavolo oppure di statue.
- Per il funzionamento con acqua pulita.
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche.
- Funzionamento in conformità ai valori ammissibili dell'acqua (→ Valori dell'acqua).

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzarlo in laghetti destinati al nuoto.
- Non trasportare mai liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- Non allacciare all'impianto di acqua a uso domestico.

Montaggio

AVVISO

Possibilità di morte o di gravi lesioni per folgorazione!

- Prima di mettere le mani nell'acqua, disinserire la tensione di rete di tutti gli apparecchi ivi presenti.
- Disinserire la tensione di rete prima di intervenire sull'apparecchio.

L'apparecchio va installato immerso (A) o all'asciutto (B).

Modo d'impiego: Avvitate l'unità di aspirazione (3) e montate il tronchetto di pressione (2). Allacciate al tronchetto di pressione il tubo flessibile desiderato per la fontana d'acqua. Adattare le boccole a gradini per tubo flessibile all'alimentazione e allo scarico secondo il diametro del tubo flessibile (C). Se necessario smontare il piede della pompa. Premere allo scopo il piede della pompa verso dietro come rappresentato (D).

Installare immerso (A)

Funzionamento con prefiltro montato. Spingete il prefiltro sull'unità di aspirazione e fissatelo con la chiusura a baionetta. Collocate l'apparecchio sulla posizione desiderata in acqua. L'apparecchio deve essere completamente in acqua. La profondità d'immersione massima è di 4 metri.

Installazione all'asciutto (B)

Avvitate l'unità di aspirazione e girate l'apertura di aspirazione in una posizione ottimale per l'aspirazione e l'allacciamento del tubo flessibile di aspirazione. Allacciate il tubo flessibile di aspirazione all'unità di aspirazione. Posizionate di regola l'apparecchio sempre al di sotto del livello dell'acqua affinché nell'inserimento e nel funzionamento l'apparecchio non possa funzionare a secco o aspirare aria. Pericolo di guasto irreversibile!

Non allacciare mai l'apparecchio ad una conduttura dell'acqua.

Collocate l'apparecchio in modo che non sia esposto all'irradiazione solare diretta (max. 40 °C).

Messa in funzione

NOTA

La pompa non deve funzionare a secco. In caso contrario la pompa viene danneggiata irreparabilmente.

- Utilizzare la pompa solo sott'acqua.

Realizzare l'alimentazione elettrica procedendo nel modo seguente:

Avviamento: Collegare l'apparecchio alla rete. L'apparecchio si avvia immediatamente.

Spegnimento: Staccare l'apparecchio dalla rete.

Serie Eco 3000/4000: Se il rotore è bloccato o funziona a secco, la pompa si disinserisce dopo 10 tentativi. Staccare la spina elettrica. Togliete l'ostacolo o "allagate la pompa". Dopo di ciò potete rimettere di nuovo in funzione l'apparecchio.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

NOTA

Componenti elettrici sensibili. Un collegamento errato danneggia irrimediabilmente l'apparecchio.

- non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

La potenza dell'apparecchio può essere regolata solo tramite la gestione corrente OASE.

CAUTELA

Pericolo di lesioni dovuto a componenti a rotazione rapida.

Il dispositivo di monitoraggio della temperatura disattiva l'apparecchio in caso di sovraccarico e lo riaccende automaticamente dopo che si è raffreddato.

- Scollegare l'apparecchio dalla tensione elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento sul medesimo.

Pulizia e manutenzione

AVVISO

Possibilità di morte o di gravi lesioni per folgorazione!

- Prima di mettere le mani nell'acqua, disinserire la tensione di rete di tutti gli apparecchi ivi presenti.
- Disinserire la tensione di rete prima di intervenire sull'apparecchio.

NOTA

Raccomandazione per la pulizia:

- Pulire l'apparecchio quando necessario, ma almeno 2 volte all'anno.
- Nella pompa, pulire soprattutto l'unità rotante e la scatola della pompa.

- Non utilizzare mai detergenti aggressivi o soluzioni chimiche per non corrodere il corpo o compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
- Detergenti consigliati per calcificazioni resistenti:
  - Detergente PumpClean OASE.
  - Detergente per uso domestico senza aceto e cloro.
- Una volta puliti tutti i componenti, risciacquare accuratamente con acqua limpida.

Guasti

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona	- Manca tensione di rete - Rotore bloccato	- Controllare la tensione di rete - Lavare la girante dal davanti
Altezza della fontana insufficiente o irregolare	- Regolatore aperto in modo insufficiente - Scatola del filtro sporca - Aria nel tubo flessibile - Rotore sporco - Tubo flessibile intasato - difettoso - Conduttura di alimentazione piegata - Rotore usurato - Filtro intasato	- Regolare il regolatore - Pulire la scatola del filtro - Togliere l'aria dai tubi flessibili - Pulire - Pulire - sostituire il tubo flessibile - Controllare la conduttura di alimentazione, event. Sostituirla - Sostituire il rotore - Pulire il filtro
L'apparecchio si disinserisce dopo un breve tempo difunzionamento	- Temperatura dell'acqua troppo alta	- Osservare la temperatura massima dell'acqua di +35°C

Immagazzinaggio/Invernaggio

L'apparecchio è resistente al gelo fino a meno 20 °C. Se viene sistemato al di fuori del laghetto, eseguire una pulizia accurata utilizzando una spazzola morbida e acqua, controllare se è danneggiato e conservarlo in posizione immersa e riempita. Non immergere nell'acqua la spina elettrica!

Riparazione

Una scatola danneggiata non può essere riparata e quindi non può essere impiegata. Smaltire l'apparecchio a regola d'arte.

Pezzi soggetti a usura

- Unità rotante

Parti di ricambio

Con ricambi originali OASE l'apparecchio rimane sicuro e funzionerà sempre regolarmente.
Per i disegni dei ricambi e per i ricambi stessi, vedere al nostro sito Internet.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Smaltimento

NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltirlo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

⚠ADVARSEL

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens. Enhedens data findes på enhedens typeskilt, på emballagen eller i denne brugsanvisning.
- Der kan opstå død eller svære kvæstelser pga. elektrisk stød! Før du rækker ned i vandet, skal apparater med en spænding >12 V AC eller >30 V DC kobles fra strømnettet.
- Apparatet må kun anvendes, når der ikke er personer i vandet.
- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- En beskadiget nettilslutningsledning skal straks udskiftes af OASE, en autoriseret kundeservice eller en kvalificeret elinstallatør for at undgå farer på grund af stød.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- En beskadiget tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf apparatet.

Sikkerhedsanvisninger

Forskriftsmæssig elektrisk installation

- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagen til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænktæt).
- Beskyt stikforbindelser mod fugt.
- Tilslut kun apparatet i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.

Sikker drift

- Apparatet må ikke bæres eller trækkes i den elektriske ledning.
- Læg kablerne, så de er beskyttet mod skader, og sørg for, at ingen kan snuble over dem.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Der må kun gennemføres arbejde på apparatet, som er beskrevet i denne vejledning. Henvend dig til et autoriseret serviceværksted eller i tvivlstilfælde til producenten, hvis det ikke er muligt at afhjælpe problemerne.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Løbeenheden i enheden indeholder en magnet med et stærkt magnetfelt, der kan påvirke pacemakere eller implanterede defibrillatorer (ICD). Der skal overholdes en afstand på mindst 0,2 m mellem implantat og magnet.

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** har du truffet et godt valg.
Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.
Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.
Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Symboler i denne vejledning

Advarsler

Advarslerne i denne vejledning er klassificeret med signalord, der angiver farens omfang.

ADVARSEL

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG

- Betegner en muligvis farlig situation.
- Manglende overholdelse kan medføre lette eller mindre kvæstelser.

OBS!

Oplysninger der medvirker til bedre forståelse eller til forebyggelse af mulige materielle skader eller miljøskader.

Yderligere anvisninger

▢ A Henvisning til en figur, f.eks. figur A.

→ Henvisning til et andet kapitel.

Formålsbestemt anvendelse

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, kaldet "enheden", må udelukkende anvendes på følgende måde:

- Til pumpning af rent vand til inden- og udendørs brug i stuespringvand, bordspringvand eller i statuer.
- Til brug med rent vand.
- Drift ved overholdelse af de tekniske data.
- Drift under overholdelse af de tilladte vandværdier. (→ Vandværdier)

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Må ikke anvendes i svømmedamme.
- Anvend aldrig andre væsker end vand.
- Må aldrig betjenes uden gennemstrømning af vand.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.
- Tilslut ikke til husets vandforsyning.

Montering

ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

Apparatet skal opstilles neddykket (A) eller tørt (B).

Generelle forarbejder: Skru sugeenheden (3) på og monter trykstudsen (2). Tilslut den ønskede vandfontæneslange på trykstudsen. Tilpas trinslangetyllerne på til- og afløbet i henhold til slangediameteren (C). Ved behov skal pumpefoden demonteres. Tryk til det formål pumpefoden bagud som vist (D).

Opstilling neddykket (A)

Brug med monteret forfilter. Skub forfilteret over sugeenheden og fastgør det med bajonetlåsen. Sæt apparatet i vandet på den ønskede position. Apparatet skal stå fuldstændigt i vand. Den maksimale neddykningsdybde er 4 meter.

Opstilling tørt (B)

Skru sugeenheden på og drej indsugningsåbningen til en optimal position for indsugning og tilslutning af sugeslangen. Tilslut sugeslangen til sugeenheden. Placer altid apparatet under vandoverfladen, så apparatet ikke løber tørt eller kan trække luft ved tilkobling og drift. Risiko for ødelæggelse!

Tilslut aldrig apparatet til en vandledning.

Stil apparatet så det ikke udsættes for direkte sollys (max. 40 ºC).

Idrifttagning

BEMÆRK

Pumpen må ikke løbe tør for vand. Ellers ødelægges pumpen.

- Pumpen må kun betjenes nedsænket i vand.

Sådan tilsluttes strømforsyningen:

Tænde: Forbind apparatet til strømnettet. Apparatet tænder med det samme.
Slukke: Afbryd strømmen til enheden.

Serie Eco 3000/4000: Hvis rotoren er blokeret eller løbet tør, kobler pumpen fra efter 10 forsøg. Træk netstikket ud. Fjern til-stopningen eller "spæd pumpen". Derefter kan apparatet tages i brug igen.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

OBS!

Følsomme elektriske komponenter. Forkert tilslutning ødelægger apparatet.

- Slut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Apparatets ydelse kan kun reguleres ved hjælp af en OASE strømmanager.

FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser ved hurtigt drejende dele.
Temperaturovervågningen slukker for apparatet ved overbelastning og tænder det automatisk igen, når det er kølet af.

- Før du udfører arbejde på apparatet, skal du koble strømmen fra.

Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Død eller alvorlige kvæstelser pga. farlig elektrisk spænding!

- Sluk for strømtilførslen til alle apparater der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.
- Sluk for apparatet før du arbejder på det.

OBS!

Anbefaling vedrørende rengøring:

- Rengør apparatet efter behov, dog mindst 2 gange om året.
- Rengør især pumpens løbeenhed og pumpehus.

- Brug ingen aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da disse kan beskadige huset eller forringe apparatets funktion.
- Anbefalede rengøringsmidler ved genstridige tilkalkninger:
  - Pumperens PumpClean fra OASE.
  - Eddike- og klorfrit husholdningsrengøringsmiddel.
- Skyl alle dele med rent vand efter rengøring.

Fejl

Åbn aldrig huset! Tilslutningsledningen må kun udskiftes af en faglært elektriker!

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparatet kører ikke	- Netspænding mangler - Rotoren er blokeret	- Kontroller netspændingen - Skyl løbehjulet igennem forfra
Fontænehøjde utilstrækkelig	- Regulatoren er skruet for meget til - Filterhuset er tilsmudset - Luft i slangen - Rotoren er tilsmudset - Slangen er tilstoppet - defekt - Der er knæk på tilførselsledningen - Rotoren er slidt - Filteret er tilstoppet	- Indstil regulatoren - Rengør filterhuset - Ventiler slangerne - Rengør - Rengør slangen - skift du - Kontroller tilførselsledningen, udskift evt. - Udskift rotoren - Rens filteret
Apparatet slår fra efter kort tids brug	- Vandtemperaturen er for høj	- Sørg for vandtemperatur på maks. +35°C

Opbevaring/overvintring

Apparatet er frostsikker ned til minus 20 °C. Skal apparatet opbevares uden for dammen, skal det rengøres grundigt med vand og en blød børste, kontrolleres for skader og opbevares neddykket eller i fyldt tilstand. Stikket må ikke sænkes ned i vandet!

Reparation

Et beskadiget hus kan ikke repareres og må ikke længere være i brug. Bortskaf enheden på en miljøvenlig måde.

Lukkedele

- Pumpehjul

Reservedele

Med originale reservedele fra OASE forbliver apparatet sikkert og fortsætter med at arbejde pålideligt.
Reservedelstegninger og reservedele findes på vores hjemmeside.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Bortskaffelse

OBS!

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

- Apparatet gøres ubrugeligt ved at skære kablet af og bortskaffes via det dertil beregnede genbrugssystem.

Oversettelse av den originale bruksanvisningen

⚠ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Koble apparatet bare til dersom de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Du finner apparatdataene på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Strømstøt kan føre til død eller alvorlige personskader! Før du griper ned i vannet må apparatene i vannet med en spenning >12 V AC eller >30 V DC kobles fra strømnettet.
- Apparatet skal kun brukes hvis det ikke oppholder seg personer i vannet.
- Bruk ikke apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- En skadet nettilkoblingsledning må straks byttes ut av OASE, en autorisert kundeservice eller en kvalifisert elektriker, får å unngå fare for strømstøt.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- En skadet strømledning kan ikke skiftes ut. Kasser apparatet.

Sikkerhetsanvisninger

Forskriftsmessig elektrisk installasjon

- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Beskytt pluggforbindelser mot fuktighet.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt.

Sikker drift

- Ikke bær eller trekk apparatet etter den elektriske ledningen.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og pass på at ingen kan snuble i dem.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Utfør kun arbeid på apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Kontakt autorisert kundeservice eller produsenten ved tvil eller hvis problemet ikke kan utbedres.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Løpehjulet i enheten inneholder en magnet med sterkt magnetfelt som kan påvirke pacemakere eller implanterte hjertestartere (ICD). Hold minst 0,2 m avstand mellom implantat og magnet.

Merknader til denne bruksanvisningen

Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av produktet **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** har du gjort et godt valg.

Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Symboler i denne bruksanvisningen

Advarsler

Advarslene i denne bruksanvisningen er klassifisert med signalord som antyder graden av fare.

ADVARSEL

- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

- Betegner en potensielt farlig situasjon.
- Å ignorere advarselen kan føre til lett eller ubetydelig personskade.

MERK

Informasjon som skal gi bedre forståelse eller som skal bidra til å forebygge eventuelle materielle skader eller miljøødeleggelser.

Andre merknader

▢ A Viser til en illustrasjon, f.eks. Illustrasjon A.

→ Viser til et annet kapittel.

- NO -

Tilsiktet bruk

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, kalt "utstyret", må kun brukes på følgende måte:

- Skal brukes til pumping av rent vann for innendørs og utendørs bruk av romfontener, bordfontener og statuer.
- Skal kun drives med rent vann.
- Drift ved overholdelse av tekniske data.
- Drift ved overholdelse av de tillatte vannverdiene. (→ Vannverdier)

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Skal ikke brukes i svømmebaseng.
- Bruk aldri apparatet til å pumpe andre væsker enn vann.
- Skal aldri brukes uten vanngjennomstrømning.
- Skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare eller eksplosive stoffer.
- Ikke koble til husets vannforsyning.

Montering

ADVARSEL

Farlig elektrisk spenning kan føre til død eller alvorlige personskader!

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- For du starter arbeidet må du skru av nettspenningen.

Apparatet stilles opp nedsenket i vann (A) eller tørt (B).

Generelt forarbeid: Skru på sugeenheten (3) og monter trykkstussen (2). Tilkoble slangen for vannfontenen til trykkstussen. Tilpass slangemunnstykket til tilførsel og avløp i henhold til slangediameter (C). Hvis nødvendig må pumpefoten demonteres. Trykk pumpefoten bakover som avbildet (D).

Oppstilling nedsenket i vann (A)

Drift med montert forfilter. Skyv forfilteret over sugeenheten og fest med bajonettlås. Sett apparatet ned i vannet i ønsket posisjon. Apparatet må være fullstendig nedsenket i vann. Maksimaldybde er 4 meter

Tørr oppstilling (B)

Skru sugeenheten og drei sugeåpningen til optimal posisjon for suging og tilkobling av sugeslange Koble sugelangen sammen med sugeenheten. Plasser alltid apparatet under vannoverflaten slik at apparatet ikke kan tørrkjøres eller trekke inn luft. Dette kan ødelegge apparatet!

Koble aldri apparatet til en vannledning

Plasser apparatet slik at det ikke er utsatt for direkte solstråling (max. 40 ºC).

Idriftssettelse

MERK

Pumpen må ikke tørrkjøres. Hvis ikke blir pumpen ødelagt.

- Pumpen skal bare brukes når den er nedsenket.

Slik setter du opp strømforsyningen:

Slå på: Koble apparatet til strømnettet. Apparatet slås på.
Slå av: Koble apparatet fra strømnettet.

Serie Eco 3000/4000: Hvis rotoren er blokkert eller løper tørr kobles pumpen ut etter 10 forsøk. Trekk ut kontakten. Fjern hind-ringen, eller fyll opp pumpen med vann. Deretter kan apparatet tas i bruk igjen.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

MERK

Følsomme elektriske komponenter. Feil tilkobling ødelegger apparatet.

- Apparatet må ikke kobles til en trinnløs, innstillbar strømforsyning.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Enhetens ytelse kan bare reguleres av en OASE strømenhet.

FORSIKTIG

Fare for personskader pga. deler som roterer fort.
En temperaturovervåking slår av apparatet automatisk ved overoppheting og på igjen etter avkjøling.

- Koble apparatet spenningsfritt før du arbeider på det.

Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

Farlig elektrisk spenning kan føre til død eller alvorlige personskader!

- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet trekkes ut.
- For du starter arbeidet må du skru av nettspenningen.

MERK

Anbefalinger for rengjøring:

- Rengjør apparatet ved behov, men minst 2 ganger årlig.
- På pumpen skal man spesielt rengjøre løpehjulenheten og pumpehuset.

- Du må ikke under noen omstendigheter bruke aggressive rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler, da dette kan angripe huset eller svekke apparatets funksjoner.
- Anbefalt rengjøringsmiddel ved hårdnakkede forkalkninger:
  – Pumperengjøringsmiddel PumpClean fra OASE.
  – Eddik- og klorfritt husholdningsrengjøringsmiddel.
- Skyll av alle deler grundig med klart vann etter rengjøring.

- NO -

Funksjonsfeil

Åpne aldri kabinettet! Strømledningen må kun skiftes ut av faglært elektriker!

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet går ikke	- Nettspenning mangler - Rotor blokkert	- kontroller nettspenningen - Spyl gjennom løpehjulet fra fremsiden
For lav fontenehøyde	- Regulator innstilt for trangt - Filterhus tilsmusset - Luft i slangen - Rotor tilsmusset - Slange tilstoppet - defekt - Knekk på tilførselsledning - Rotor slitt - Filter tilstoppet	- Still inn regulator - Rengjør filterhus - Avluft slange - Rengjør - Rengjør eller skift ut slange - Kontroller, og skift hvis nødvendig ut tilførselsledning - Skift ut rotor - Rengjør filter
Apparatet slår seg avetter å ha vært i gang i kort tid	- Vanntemperatur for høy	- Påse at vanntemperaturen ikke overstiger +35 °C

Lagring/overvintring

Apparatet er frostsikkert ned til minus 20 °C. Hvis apparatet skal oppbevares utenfor dammen, må det rengjøres grundig med vann og en myk børste, kontrolleres for skader og oppbevares nedsenket i eller fylt med vann. Nettstøpselet må ikke dyppes i vann!

Reparasjon

Et beskadiget hus kan ikke repareres, og må tas ut av bruk. Kast apparatet på forskriftsmessig måte.

Slitedeler

- Løpehjul

Reservedeler

Med originaldeler fra OASE forblir apparatet sikkert og fortsetter å arbeie pålitelig.
Reservedeltegninger og reservedeler finner du på vår internettside.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Kassering

MERK

Dette apparatet må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

- Gjør apparatet ubrukelig ved å kutte av kablene og kasser det i retursystemet.

Översättning av originalbruksanvisningen

⚠VARNING

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Apparaten ska vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Risk för dödsolyckor eller allvarliga personskador av elektriska slag. Innan du griper in i vattnet måste du se till att apparaterna har kopplats ifrån spänningsförsörjningen >12 V AC eller >30 V DC.
- Använd inte apparaten om personer befinner sig i vattnet.
- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpan har skadats.
- En skadad nätkabel ska genast bytas ut av OASE, en behörig kundtjänstverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk för elektriska slag.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- En skadad anslutningskabel kan inte bytas ut. Avfallshantera apparaten.

Säkerhetsanvisningar

Elektrisk installation enligt föreskrift

- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Skydda stickanslutningarna mot fukt.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter.

Säker drift

- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Dra kablarna så att de är skyddade och inte kan skadas, och se till att ingen kan snava över dem.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning. Kontakta en behörig kundtjänstverkstad, eller ev. tillverkaren, om problem inte kan åtgärdas.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Drivenheten i apparaten innehåller en magnet med starkt magnetfält som kan påverka pacemakrar eller implanterade defibrillatorer (ICD). Håll minst 0,2 m avstånd mellan implantat och magnet.

Information om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya produkt **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** har du gjort ett bra val.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.
Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.
Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Symboler i denna bruksanvisning

Varningsanvisningar

Varningsanvisningarna i denna bruksanvisning är indelade med signalord som visar omfattningen av faran.

V A R N I N G

- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas kan detta leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador.

O B S !

- Beskriver en möjligtvis farlig situation.
- Om detta inte beaktas finns det risk för lätta eller mindre personskador.

A N V I S N I N G

Information som ska ge bättre förståelse eller förebygga ev. sak- eller miljöskador.

Andra anvisningar

▢ A Referens till en bild, t ex bild A.

→ Referens till ett annat kapitel.

Ändamålsenlig användning

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, som här betecknas som apparat, får endast användas på följande sätt:

- För pumpning av rent vatten för användning inom- och utomhus i rumsfontäner, bordsfontäner eller i statyer.
- För drift med rent vatten.
- Drift under iakttagande av tekniska data.
- Drift med hänsyn till tillåtna vattenvärden. (→ vattenvärden)

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Ska inte användas i inte i baddammar.
- Pumpa aldrig andra vätskor än vatten.
- Kör aldrig utan vattengenomströmning.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.
- Anslut den inte till husets vattentilledning.

Installation

V A R N I N G

Risk för allvarliga personskador av elektrisk spänning.

- Innan du doppar ned handen i vattnet, koppla ur el-anslutningar till alla apparater som befinner sig i vattnet.
- Slå ifrån nätspänningen innan arbeten utförs på apparaten.

Apparaten kan installeras nedsänkt i vatten (A) eller på ett torrt ställe (B).

Allmänna förberedelser: Skruva på sugenheten (3) och montera tryckstosen (2). Anslut den avsedda slangen för vattenfontänen på tryckstosen. Anpassa alltid de koniska slanganslutningarna till slangens diameter vid inloppet och utloppet (C). Demontera pumpfoten vid behov. Tryck pumpfoten bakåt enligt beskrivningen i bilden (D).

Nedsänkt installation (A)

Drift med monterat förfilter. Skjut förfiltret över sugenheten och fäst den därefter med bajonettkopplingen. Ställ ned apparaten på avsedd plats i vattnet. Apparaten måste vara helt täckt av vatten. Pumpen kan installeras på max. 4 m djup.

Torr installation (B)

Skruva på sugenheten och vrid runt insugningsöppningen för att uppnå ett idelat läge för insugning och anslutning av sugslangen. Anslut sugslangen till sugenheten. Ställ alltid apparaten på en plats som befinner sig lägre än vattenytan. Därmed är det garanterat att pumpen inte kör torrt eller suger in luft. Annars finns det risk för att apparaten förstörs!

Anslut aldrig apparaten till en vattenledning.

Ställ apparaten så att den inte är utsatt för direkt solstrålning (max. 40 ºC).

Driftstart

ANVISNING

Pumpen får inte gå torrt. Det gör att pumpen förstörs.

- Pumpen får endast användas nedsänkt i vatten.

Så ansluter du strömmen:

Slå på apparaten: Anslut apparaten till elnätet. Apparaten startar direkt.
Slå ifrån apparaten: Skilj apparaten åt från elnätet.

Modellserie Eco 3000/4000: Om rotorn är blockerad eller om den kör torrt kommer pumpen att slås ifrån efter 10 försök. Dra ut stickkontakten. Ta bort hindret eller "flöda pumpen". Därefter kan du ta apparaten i drift på nytt.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

ANVISNING

Känsliga elektriska komponenter. Felaktig anslutning förstör apparaten.

- Anslut inte apparaten till en dimmbar strömkälla.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Apparatens effekt är endast reglerbar via en strömregulator från OASE.

VARNING

Risk för personskador av snabbt roterande delar.
Temperaturövervakningen slår ifrån apparaten automatiskt och slås på igen automatiskt när den har svalnat.

- Koppla ifrån spänningen till apparaten innan arbeten utförs på apparaten.

Rengöring och underhåll

VARNING

Risk för allvarliga personskador av elektrisk spänning.

- Innan du doppar ned handen i vattnet, koppla ur el-anslutningar till alla apparater som befinner sig i vattnet.
- Slå ifrån nätspänningen innan arbeten utförs på apparaten.

ANVISNING

Rekommendation för rengöring:

- Rengör apparaten vid behov, men minst 2 ggr/år.
- Rengör pumpens filterhus och drivenhet noga.

- Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller kemiska lösningar då dessa kan angripa apparatens kåpa eller leda till att apparatens funktion försämras.
- Rekommenderade rengöringsmedel vid svåra kalkavlagringar:
  – Pumprengöringsmedel PumpClean från OASE.
  – Ättiks- och klorfritt hushållsrengöringsmedel.
- Efter rengöringen ska alla delar sköljas av noggrant med klart vatten.

Störningar

Öppna aldrig kåpan! Nätkabeln får endast bytas ut av en behörig elinstallatör!

Störning	Orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte	- Nätspänning saknas - Rotorn blockerad	- Kontrollera nätspänningen - Spola igenom pumphjulet framifrån
Otillräcklig fontänhöjd	- Regleringsdonet har vridits åt för hårt - Smuts i filterhuset - Luft i slangen - Rotorn nedsmutsad - Slangen blockerad - defekt - Böjd sugledning - Rotorn sliten - Filtret tilltäppt	- Ställ in regleringsdonet - Rengör filterhuset - Avlufta slangen - Rengör - Rengör slangen - byt ut - Kontrollera sugledningen, byt ut vid behov - Byt ut rotorn - Rengör filtret
Apparaten slås ifrånefter kort drifttid	- För hög vattentemperatur	- Beakta maximal vattentemperatur +35°C

Förvaring / Lagring under vintern

Apparaten är frostsäker till -20°C. Om apparaten ska förvaras utanför dammen, rengör den först noggrant med vatten och en mjuk borste, kontrollera om den är skadad och förvara den sedan i vatten eller i vattenfyllt skick. Doppa inte ned stickkontakten i vatten.

Reparation

En kåpa som har skadats kan inte repareras och får inte längre användas. Skrota apparaten enligt gällande föreskrifter.

Slitagedelar

- Drivenhet

Reservdelar

Apparaten arbetar säkert med originaldelar från OASE. Reservdelsritningar och reservdelar finns på vår intenetsida.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Avfallshantering

ANVISNING

Den här apparaten får inte kastas i hushållssoporna!

- Gör apparaten obrukbar genom att klippa av kablarna och lämna därefter in den till en återvinningscentral.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

⚠VAROITUS

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8 -vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
- Laite on varmistettava vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat tyyppikilvessä laitteessa, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin! Ennen veteen käsin koskettamista on vedessä olevat jännitteellä >12 V AC tai >30 V DC varustetut laitteet irrotettava virtaverkosta.
- Laitetta saa käyttää vain silloin, kun vedessä ei ole ketään ihmisiä.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Jos verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut, tilaa sen vaihto välittömästi OASElta, valtuutetusta asiakaspalvelusta tai sähköasentajalta. Viallinen johto on sähköiskuriski.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Vaurioitunutta liitäntäjohtoa ei voi vaihtaa. Laite on hävitettävä.

Turvaohjeet

Määräystenmukainen sähköasennus

- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammattilaisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioonottaminen.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Pistoliitännät on suojattava kosteudelta.
- Laitteen saa yhdistää vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan.

Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Johdot on asennettava suojattuina vaurioitumiselta ja kiinnitettävä huomiota siihen, että kukaan ei kompastu niihin.
- Laitteeseen ei koskaan saa tehdä teknisiä muutoksia.
- Laitteelle saa suorittaa vain sellaisia töitä, kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Jos ongelmia ei voi poistaa, on käännyttävä valtuutetun asiakaspalvelupisteen tai epäselvässä tapauksessa valmistajan puoleen.
- Vain laitteeseen tarkoitettuja alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita saa käyttää.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Laitteen käyttöyksikkö sisältää magneetin, jossa on voimakas magneettikenttä, joka voi vaikuttaa sydämentahdistimiin ja rytmihäiriötahdistimiin (ICD). Vähintään 0,2 m etäisyyttä tahdistimen ja magneetin välillä on noudatettava.

Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tervetuloa OASE Living Water -yritykseen. Tällä ostoksella **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** olette tehnyt hyvän valinnan.

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.

Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

Tämän ohjeen symbolit

Varoitusohjeita

Tämän käyttöohjeen varoitusohjeet on luokiteltu merkkisanojen mukaan, jotka ilmoittavat vaaran vakavuuden.

VAROITUS

- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai hyvin vakaviin vammoihin.

HUOMIO

- Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta.
- Noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäisempiin vammoihin.

OHJE

Tietoja, jotka auttavat ymmärtämään tai ennaltaehkäisemään mahdolliset aineelliset tai ympäristövahingot.

Muita ohjeita

☐ A Viittaus johonkin kuvaan esim. Kuva A.

→ Viittaus johonkin toiseen lukuun.

Määräystenmukainen käyttö

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, jota seuraavassa nimitetään "laitteeksi", saa käyttää ainoastaan seuraavasti:

- Puhtaan veden pumppaamiseen sisä- ja ulkoalueilla käyttöä varten huonesuihkukaivoissa, pöytäsuihkukaivossa tai patsaissa.
- Käyttöön puhtaan veden kanssa.
- Teknisten tietojen käyttö ja noudattaminen.
- Sallittuja vesiarvoja noudatettava käytön aikana. (→ Vesiarvot)

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Älä käytä uimalammikoissa.
- Älä koskaan siirrä muita nesteitä kuin vettä.
- Älä käytä koskaan ilman, että vettä virtaa läpi.
- Ei käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti palavien tai räjähtävien aineiden yhteydessä.
- Ei saa yhdistää talousveden syöttöön.

Asennus

VAROITUS

Vaarallinen sähköjännite voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin!

- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
- Kytke verkkojännite pois päältä ennen töitä laitteelle.

Laite on asennettava upotettuna (A) tai kuivana (B).

Yleiset esityöt: Ruuvaa imuyksikkö (3) kiinni ja asenna painemuhvi (2). Liitä suihkulähteen letku painemuhviin. Sovita letkuyhteet letkuhalkaisijaa (C) vastaavaksi. Tarvittaessa pumpunjalusta on irrotettava. Paina tätä varten pumpunjalustaa taaksepäin, kuten on näytetty kuvassa (D).

Asennus upotettuna (A)

Käyttö asennetulla esisuodattimella. Työnnä esisuodatin imuyksikön yli ja kiinnitä esisuodatin pikasulkimella. Aseta laite haluttuun kohtaan veteen. Laitteen on oltava kokonaan veden alla. Maksimaalinen upotussyvyys on 4 metriä.

Asennus kuivana (B)

Ruuvaa imuyksikkö kiinni ja kierrä imuaukko optimaaliseen asentoon imuletkun imemistä ja liittämistä varten. Liitä imuletku imuyksikköön. Sijoita laite periaatteessa aina vedenpinnan alle, jotta päällekytkennässä ja käytössä laite ei käy kuivana tai ei pysty imemään ilmaa. Rikkoontumisvaara!

Älä koskaan liitä laitetta vesijohtoon.

Asenna laite siten, että se ei altistu suoraan auringonvalolle (max. 40 ºC).

Käyttöönotto

OHJE

Pumppu ei saa käydä kuivana. Muuten seurauksena on pumpun vaurioituminen.

- Pumppua saa käyttää vain, kun se on upotettu veteen.

Näin teet virransyötön:

Päällekytkentä: Yhdistä laite sähköverkkoon. Laite kytkeytyy heti päälle.
Poiskytkentä: Irrota laite sähköverkosta.

Valmistussarja Eco 3000/4000: Jos roottori on estynyt tai käy kuivana, pumppu kytkeytyy pois päältä 10 yrityskerran jälkeen. Vedä virtapistoke irti. Poista este tai puhdista pumppu. Sen jälkeen voit jälleen ottaa laitteen käyttöön.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

OHJE

Herkkä sähköinen laite. Väärä liitäntä rikkoo laitteen.

- Laitetta ei saa yhdistää himmennettävään virransyöttöön.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Laitteen teho on säädettävissä vain OASE n sähkövirranhallinta-laitteen avulla.

HUOMIO

Nopeasti pyörivät osat aiheuttavat vammautumisvaaran.
Lämpötilan valvontalaite kytkee laitteen automaattisesti pois päältä ylikuormituksen yhteydessä ja jälleen automaattisesti takaisin päälle jäähtymisen jälkeen.

- Kytke laite jännitteettömäksi ennen sille tehtäviä töitä.

Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Vaarallinen sähköjännite voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin!

- Irrota kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet ennen kuin kosket veteen.
- Kytke verkkojännite pois päältä ennen töitä laitteelle.

OHJE

Puhdistussuositus:

- Laite on puhdistettava tarpeen mukaan, mutta kuitenkin vähintään 2 kertaa vuodessa.
- Pumpussa on erityisesti puhdistettava käyttöyksikkö ja pumppukotelo.

- Älä käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia, koska ne voivat vaurioittaa koteloa tai aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriöitä.
- Pinttyneisiin kalkkijäämiin suositeltu puhdistusaine:
  – Pumpun puhdistusaine PumpClean, valmistaja OASE.
  – Yleispuhdistusaineet, jotka eivät sisällä etikkaa tai klooria.
- Huuhtele kaikki puhdistetut osat huolellisesti puhtaalla vedellä.

Häiriöt

Älä koskaan avaa koteloa! Vain sähköalan asiantuntija saa vaihtaa liitosjohdon!

Häiriö	Syy	Apu
Laite ei ole käynnissä	- Verkkojännite puuttuu - Roottori jumissa	- Tarkasta verkkojännite - Huuhtele siipipyörä edestäpäin
Suihkulähteen korkeusriittämätön	- Säädin kierretty liian kiinni - Suodatinkotelo likaantunut - Letkussa ilmaa - Roottori likaantunut - Letku tukkeutunut - viallinen - Imuletku taivutettu - Roottori kulunut - Suodatin tukkeutunut	- Säädä säädin - Puhdista suodatinkotelo - Poista ilma letkuista - Puhdistus - Puhdista letku - vaihda letku uuteen - Tarkasta imuletku, tarvittaessa vaihda uuteen - Vaihda roottori uuteen - Puhdista suodatin
Laite kytkeytyy pois päältä lyhyen käyntiajan jälkeen	- Veden lämpötila liian korkea	- Huomioi veden maksimilämpötila +35 °C

Varastointi/säilytys talven yli

Laite on pakkassuojattu -20 °C:een asti. Varastoidessasi laitteen lammikon ulkopuolla suorita perusteellinen puhdistus pehmeällä harjalla ja vedellä, tarkista vauriot ja säilytä se upotettuna tai vedellä täytettynä. Älä upota verkkopistoketta veteen!

Korjaus

Vaurioitunutta koteloa ei voi korjata eikä sitä saa enää käyttää. Hävitä laite asianmukaisesti.

Kuluvat osat

- Käyntiyksikkö

Varaosat

OASEn alkuperäisosia käyttämällä laite on aina turvallinen ja toimii edelleen luotettavasti.
Varaosapiirroksia ja varaosia löytyy verkkosivustostamme.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Hävittäminen

OHJE

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

- Tee laite käyttökelvottomaksi leikkaamalla laitteen johto poikki ja toimita se kierrätyskeskukseen.

Az eredeti használati útmutató fordítása

⚠FIGYELMEZTETÉS

- A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- A készüléket maximum 30 mA névleges áramerősségű hibaáramvédelemmel kell ellátni.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- Áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések lehetségesek! Mielőtt vízbe nyúlnak, a 12 V AC -t vagy 30 V DC-t meghaladó feszültséggel üzemelő készülékeket le kell választani az elektromos hálózatról.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha nem tartózkodnak személyek a vízben.
- A készüléke nem szabad használni sérült elektromos vezetékek vagy sérült burkolat esetén.
- Az áramütés veszélyének elkerülésére a sérült hálózati csatlakozó vezetéket az OASE-val, arra feljogosított ügyfélszolgálattal vagy szakképzett villamossági szakemberrel azonnal ki kell cseréltetni.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- A sérült csatlakozó vezeték nem cserélhető ki. Ártalmatlanítsa hulladékként az eszközt.

Biztonsági útmutatások

Előírásszerű elektromos telepítés

- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képesítése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A hosszabbító vezetékeknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- Óvja a dugós csatlakozókat a nedvességtől.
- A készüléket csak előírásszerűen telepített dugaszolóaljzatra csatlakoztassa.

Biztonságos üzemeltetés

- A készüléket nem szabad az elektromos vezetéknél fogva hordozni vagy húzni.
- A vezetékeket sérülésektől védetten fektesse le és ügyeljen arra, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Soha ne hajtson végre műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak olyan munkálatokat végezzen a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak. Ha az adott probléma nem szüntethető meg, forduljon felhatalmazott ügyfélszolgálati ponthoz vagy kétség esetén a gyártóhoz.
- A készülékhez csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- A készülékben lévő járóegység erős mágneses mezővel rendelkező mágnessel van felszerelve, amely befolyásolhatja a szívritmus-szabályozókat vagy implantált defibrillátorokat (ICD). Az implantátum és a mágnes között legalább 0,2 méter távolságot kell tartani.

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözöljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** megvásárlásával jó döntést hozott.

Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.

A készülék helyes és biztonságos haszálata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

A jelen útmutatóban használt szimbólumok

Figyelmeztetések

A jelen útmutatóban található figyelmeztetések jelzőszavak segítségével vannak csoportosítva, amelyek jelzik a veszély mértékét.

FIGYELMEZTETÉS

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása halált vagy rendkívül súlyos sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT

- Lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.
- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása enyhe vagy könnyű sérüléseket okozhat.

ÚTMUTATÁS

A jobb megértést vagy a lehetséges anyagi és környezeti károk megelőzésére szolgáló információk.

További útmutatások

▢ A Hivatkozás ábrára, pl. A ábra.

→ Hivatkozás egy másik fejezetre.

Rendeltetésszerű használat

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, a továbbiakban: „készülék”, kizárólag csak a következőképpen használható:

- Tiszta víz szivattyúzására bel- és kültéri használat esetén szobai- és asztali szökőkutakban vagy szobroknál.
- Tiszta vízzel történő üzemeltetésre.
- Üzemeltetés a műszaki adatok betartása mellett.
- Üzemeltetés az engedélyezett, vízre vonatkozó értékek betartása mellett. (→ vízre vonatkozó értékek)

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Fürdésre használt tavakban használni tilos.
- A készüléket soha nem szabad vízen kívül más folyadékkal használni.
- Soha nem szabad vízátfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.
- Ne csatlakoztassa a házi vízellátásra.

Felszerelés

FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt!

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.

A készüléket vízbe merítve (A) vagy szárazon (B) lehet felállítani.

Általános előkészítő munkálatok: Csavarozza fel a szívóegységet (3), és szerelje fel a nyomócsonkot (2). Csatlakoztassa a nyomócsonkhoz a kívánt tömlőt a szökőkúthoz. Állítsa be a lépcsőzetes tömlővégeket a be- és kivezetésénél a tömlő átmérőjének megfelelően (C). Szükség esetén le kell szerelni a szivattyú lábazatát. Nyomja ehhez hátra a szivattyú-lábazatot az ábrán látható módon (D).

Felállítás vízbe merítve (A)

A készülék használata felszerelt előszűrővel. Tolja rá az előszűrőt a szívóegységre, és rögzítse azt a bajonettzárral. Helyezze a készüléket a kívánt helyre a vízbe. A készüléknek teljesen a vízben kell lennie. A maximális merülési mélység 4 méter.

A készülék felállítása szárazon (B)

Csavarozza fel a szívóegységet, és forgassa a szívónyílást a szívás és a szívótömlő-csatlakoztatás számára optimális helyzetbe. Csatlakoztassa a szívótömlőt a szívóegységhez. A készüléket alapvetően mindig a vízszint alá helyezze, hogy az bekapcsoláskor és üzemeléskor ne járjon szárazon, és ne tudjon levegőt szívni. A készülék tönkremehet!

Soha ne csatlakoztassa a készüléket vízvezetékre.

Úgy állítsa fel a készüléket, hogy az ne legyen közvetlen napsugárzásnak kitéve (max. 40 ºC).

Üzembe helyezés

MEGJEGYZÉS

A szivattyút nem szabad szárazon futtatni. Ellenkező esetben tönkremegy a szivattyú.

- A szivattyút csak elmerítve működtesse.

Így biztosíthatja az áramellátást:

Bekapcsolás: Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra. A készülék azonnal bekapcsol.
Kikapcsolás: Válassza le a készüléket a hálózatról.

Eco 3000-es/4000-es sorozat: Ha a rotor megakadt vagy szárazon jár, akkor a szivattyú 10 kísérlet után lekapcsol. Húzza ki a hálózati csatlakozót! Távolítsa el az akadályt, vagy „árassza el a szivattyút". Ezután a készüléket újból üzembe lehet helyezni.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

ÚTMUTATÁS

Érzékeny elektromos alkatrészek. A nem megfelelő csatlakoztatás tönkreteszi a készüléket.

- Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

A készülék teljesítménye csak OASE áramirányító készülékkel szabályozható.

VIGYÁZAT

Sérülésveszély gyorsan forgó alkatrészek által.

A hőmérséklet-felügyelet túlterhelés után kikapcsolja, majd a lehűlés után automatikusan ismét bekapcsolja a készüléket.

- A készüléken végzett munkák előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell.

Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Halál vagy súlyos sérülések veszélyes elektromos feszültség miatt!

- Mielőtt vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes, vízben lévő készüléket.
- A készüléken végzendő munka megkezdése előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget.

ÚTMUTATÁS

A tisztításra vonatkozó ajánlás:

- A készüléket szükség szerint, de legalább évente 2-szer tisztítsa meg.
- A szivattyún különösen a járóegységet és a szivattyúházat tisztítsa meg.

- Agresszív tisztítószerek vagy vegyszeroldatok használata tilos, mivel ezek károsíthatják a burkolatot, vagy károsan befolyásolhatják a készülék működését.
- Ajánlott tisztítószerek makacs vízkövesedés esetén:
  – OASE PumpClean szivattyútisztító.
  – Ecet- és klórmentes háztartási tisztító.
- A tisztítás után tiszta vízzel alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt.

Üzemzavarok

Soha ne nyissa fel a készülék házát! A csatlakozóvezetéket villamos szakembernek kell kicserélnie!

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	- Hiányzik a hálózati feszültség - A rotor blokkolva van	- Ellenőrizze a hálózati feszültséget - Öblítse át elölről a járókereket
A szökőkút magassága nem elegendő	- A szabályozó túlságosan el van zárva - A szűrőház elkoszolódott - Levegő van a tömlőben - A rotor elkoszolódott - A tömlő eldugult - hibás - M egtört betápvezeték - A rotor elkopott - A szűrő eldugult	- Állítsa be a szabályozót - Tisztítsa ki a szűrőházat - Légtelenítse a tömlőket - Végezzen tisztítást - Tisztítsa ki – cserélje ki a tömlőt - Ellenőrizze, és ha szükséges, cserélje ki a betápvezetéket - Cserélje ki a rotort - Tisztítsa ki a szűrőt
A készülék lekapcsol rövid időn belül	- Túl magas a vízhőmérséklet	- Ügyeljen a max. +35°C-os vízhőmérsékletre

Tárolás/Telelés

A készülék mínusz 20 °C-ig fagyálló. Ha a készüléket a tavon kívül tárolja, akkor tisztítsa meg alaposan puha kefével és vízzel, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, és tárolja azt vízbe merítve vagy vízzel megtöltve. A hálózati csatlakozót nem szabad a vízbe meríteni!

Javítás

A sérült házat nem szabad megjavítani, és azt nem szabad tovább használni. Semmisítse meg a készüléket szakszerűen.

Kopóalkatrészek

- Járóegység

Pótalkatrészek

Az OASE eredeti alkatrészeivel a készülék biztonságos marad és továbbra is megbízhatóan működik. Alkatrészrajzokat és alkatrészeket internetes oldalunkon talál.

www.oase-livingwater.com/alkatreszek

Megsemmisítés

ÚTMUTATÁS

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani.

- A készüléket a kábel levágásával használhatatlanná kell tenni, és az arra előirányzott visszavételi rendszeren keresztül kell ártalmatlanítani.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania

⚠OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkowania tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach.
- Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem.
- Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu; na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie prądem są możliwe! Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej urządzenia będące pod napięciem >12 V AC lub >30 V DC.
- Urządzenie użytkować tylko wtedy, gdy nikt nie przebywa w wodzie.
- Nie używać urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy niezwłocznie zlecić firmie OASE, autoryzowanemu punktowi serwisowemu bądź wykwalifikowanemu elektrykowi, żeby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Uszkodzonego przewodu podłączeniowego nie można wymienić. Oddać urządzenie do utylizacji.

Przepisy bezpieczeństwa

Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniazdkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Chronić złącza wtykowe przed wilgocią.
- Urządzenie podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.

Bezpieczna eksploatacja

- Nie przenosić ani ciągnąć urządzenia chwytając za przewód elektryczny.
- Przewody należy układać w sposób chroniony przed uszkodzeniami i tak, żeby nie stanowiły niebezpieczeństwa potknięcia się.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek technicznych urządzenia.
- Przy urządzeniu należy wykonywać tylko te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji. Jeśli nie da się usunąć problemu we własnym zakresie, to należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub w razie wątpliwości do producenta.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Zespół wirnika w urządzeniu posiada magnes wytwarzający silne pole magnetyczne, które może negatywnie wpłynąć na stymulatory pracy serca lub implantowane defibrylatory (ICD). Zachować odstęp co najmniej 0,2 m pomiędzy implantem a magnesem.

Przedmowa do instrukcji użytkowania

Witamy w OASE Living Water. Kupując **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

Symbole w niniejszej instrukcji

Ostrzeżenia

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji są klasyfikowane przez hasła ostrzegawcze, które określają wielkość zagrożenia.

OSTRZEŻENIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do wypadku z ciężkimi lub śmiertelnymi obrażeniami.

OSTROŻNIE

- Określa możliwą niebezpieczną sytuację.
- W razie lekceważenia może dojść do lekkich lub nieznacznych skaleczeń.

WSKAZÓWKA

Informacje przyczyniające się do lepszego zrozumienia i do zapobiegania możliwym szkodom materialnym lub w środowisku naturalnym.

Dalsze wskazówki

☐ A Odnośnik do rysunku, np. rysunek A.

→ Odnośnik do innego rozdziału.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, zwany dalej "Urządzeniem", może być używany wyłącznie w następujący sposób:

- Do pompowania czystej wody w pomieszczeniach i na zewnątrz, w fontannach pokojowych, fontannach stołowych lub w figurach.
- Do użytkowania z czystą wodą.
- Eksploatacja w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.
- Praca w warunkach dotrzymania dozwolonych parametrów wody. (→ parametry wody)

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Nie użytkować w stawach kąpielowych.
- Nigdy nie tłoczyć innych cieczy niż woda.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez przepływu wody.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Nie podłączać do domowej instalacji wodnej.

Montaż

OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć napięcie sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie sieciowe.

Urządzenie należy zanurzyć w stawie (A) lub ustawić poza jego obrębem w suchym miejscu (B).

Czynności przygotowawcze: Przykręcić zespół ssania (3) i zamontować króciec tłoczny (2). Do króćca tłocznego podłączyć wąż potrzebny do zasilania fontanny. Stopniowane końcówki węża na dopływie i odpływie dopasować odpowiednio do średnicy węża (C). W razie potrzeby zdemontować podstawkę pompy. W tym celu nacisnąć podstawkę pompy w dół, jak pokazano na rysunku (D).

Ustawienie w sposób zanurzony (A)

Użytkowanie z zamontowanym filtrem wstępnym. Nasunąć filtr wstępny na zespół ssania i przymocować go uchwytem bagnetowym. Urządzenie ustawić w potrzebnej pozycji w wodzie. Urządzenie musi stać całkowicie pod lustrem wody. Maksymalna głębokość zanurzenia wynosi 4 metry.

Ustawienie w suchym miejscu (B)

Przykręcić zespół ssania i obrócić otwór zasysania położenie w optymalne do zasysania i do podłączenia węża ssania. Podłączyć wąż ssania do zespołu ssania. Generalnie zawsze ustawiać urządzenie pod lustrem wody, aby przy włączeniu i użytkowaniu urządzenie nie pracowało na sucho lub zasysało powietrze. Niebezpieczeństwo zniszczenia!

Nigdy nie podłączać urządzenia do wodociągu.

Ustaw urządzenie w miejscu nie narażonym na bezpośredni wpływ promieni słonecznych (max. 40 ºC).

Uruchomienie

WSKAZÓWKA

Pompa nie może pracować na sucho. W przeciwnym razie pompa ulegnie zniszczeniu.

- Pompę użytkować wyłącznie w sposób zanurzony w wodzie.

Podłączenie zasilania:

Włączanie: Połączyć urządzenie z siecią. Urządzenie włącza się natychmiast.
Wyłączanie: Odłączyć urządzenie od sieci.

Typoszereg Eco 3000/4000: W razie zablokowania wirnika lub pracy pompy na sucho pompa wyłącza się po 10 próbach uruchomienia. Odłączyć wtyczkę urządzenia od gniazdka sieciowego! Usunąć przeszkodę lub "zalać pompę". Następnie można znowu uruchomić urządzenie.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

WSKAZÓWKA

Wrażliwe elementy elektryczne. Błędne podłączenie powoduje zniszczenie urządzenia.

- Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Moc urządzenia jest regulowana jedynie za pomocą urządzenia do zarządzania zasilaniem OASE.

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych szybko obracającymi się częściami.

Układ kontrolujący temperaturę wyłącza automatycznie urządzenie przy przeciążeniu i po jego ochłodzeniu włącza go znów.

- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć je od zasilania napięciem.

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Śmierć lub ciężkie obrażenia przez porażenie niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

- Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć napięcie sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie sieciowe.

WSKAZÓWKA

Zalecenia dotyczące czyszczenia:

- Urządzenie czyścić w razie potrzeby, ale co najmniej 2 razy w roku.
- Szczególnie starannie wyczyścić obudowę filtra pompy oraz zespół wirnika.

- Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników chemicznych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie obudowy lub wywołać zakłócenie działania urządzenia.
- W przypadku trudnych do usunięcia osadów wapna zaleca się stosowanie następujących środków czyszczących:
  – Środek czyszczący PumpClean marki OASE.
  – Środek czyszczący dla gospodarstwa domowego nie zawierający octu ani chloru.
- Po oczyszczeniu starannie spłukać wszystkie części czystą wodą.

Usterki

Nigdy nie otwieraj obudowy! Wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zlecić tylko specjaliście elektrykowi!

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie pracuje.	- brak napięcia sieciowego - wirnik zablokowany	- skontroluj napięcie sieciowe - przepłukać wirnik od strony czołowej
Niewystarczająca wysokość fontanny	- za mocno zakręcony regulator - zabrudzona obudowa filtra - powietrze w wężu - zabrudzenie wirnika - zatkany wąż, uszkodzony - załamanie przewodu - zużycie wirnika - zatkanie filtra	- nastawić regulator - oczyścić obudowę filtra - odpowietrzyć węże - czyszczenie - przeczyścić wąż, ewent. wymienić - sprawdzić przewód zasilający, ewent. wymienić - wymienić wirnik - oczyścić filtr
Urządzeniu wyłącza siępo krótkim czasie pracy.	- za wysoka temperatura wody	- nie użytkować przy temperaturze wody przekraczającej +35°C

Magazynowanie / Przechowywanie w okresie zimowym

Urządzenie jest odporne na działanie mrozu do temperatury minus 20 °C. W razie konieczności wyjęcia urządzenia ze stawu przeprowadzić gruntowne oczyszczenie za pomocą miękkiej szczotki i wody, skontrolować urządzenie pod względem uszkodzeń i przechowywać je w sposób zanurzony lub napełniony wodą. Nie zanurzać wtyczki sieciowej w wodzie!

Naprawa

Uszkodzonej obudowy nie można poddać naprawie. Zabrania się eksploatacji urządzenia z uszkodzoną obudową. Urządzenie usunąć zgodnie z zasadami utylizacji odpadów.

Części ulegające zużyciu

- Jednostka wirnikowa

Części zamienne

Dzięki oryginalnym częściom zamiennym OASE urządzenie pozostaje bezpieczne i będzie nadal niezawodnie działać.
Rysunki i wykazy części zamiennych znajdują się na naszej stronie internetowej.

www.oase-livingwater.com/czescizamienne

Usuwanie odpadów

WSKAZÓWKA

Urządzenia nie wolno wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne.

- Urządzenie uczynić nienadającym się do użytku poprzez odcięcie kabla zasilającego i oddać do utylizacji tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów.

Překlad originálu Návodu k použití.

⚠VAROVÁNÍ

- Tento přístroj nesmí být používaný dětmi do 8 let a kromě toho i osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje a mohou z tohoto důvodu vzniknout nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s jmenovitým poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- Přístroj zapojujte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s údaji elektrického napájení. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Může dojít ke smrti nebo těžkým zraněním elektrickým proudem! Dříve, než sáhnete do vody, odpojte ze sítě přístroje ve vodě s napětím >12 V AC nebo >30 V DC.
- Přístroj provozujte pouze tehdy, pokud se vodě nezdržují žádné osoby.
- Přístroj nesmíte používat, pokud jsou poškozené elektrické vodiče nebo kryty.
- Poškozený kabel síťového připojení je nutné okamžitě nechat vyměnit společností OASE, autorizovaným zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným elektrikářem, aby se předešlo nebezpečím zásahem elektrickým proudem.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Přístroj zlikvidujte.

Bezpečnostní pokyny

Elektrická instalace podle předpisů

- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Chraňte konektorové spoje před vlhkostí.
- Připojujte přístroj pouze ke správně instalované zásuvce.

Bezpečný provoz

- Nepřenášejte přístroj za elektrické vodiče ani jej za ně netahejte.
- Vodiče instalujte tak, aby byly chráněné před poškozením a pamatujte, že o ně nesmí nikdo zakopnout.
- Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení.
- Provádějte na přístroji pouze takové práce, které jsou popsané v tomto návodu. Pokud nelze problémy odstranit, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo v případě pochybností výrobce.
- Používejte pro přístroj pouze originální náhradní díly a příslušenství.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Rotorová jednotka v přístroji obsahuje magnet se silným magnetickým polem, které může ovlivnit kardiostimulátory nebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržujte vzdálenost nejméně 0,2 m mezi implantátem a magnetem.

Pokyny k tomuto návodu k použití

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** byla dobrou volbou.
Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě pročtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznamte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.
Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.
Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změnì vlastníka předejte i návod k použití.

Symboly použité v tomto návodu

Varovné pokyny

Varovné pokyny v tomto návodě jsou klasifikovány pomocí signálních slov, které označují míru nebezpečí.

VAROVÁNÍ
- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem smrt nebo těžká zranění.

OPATRNĚ
- Označuje možnou nebezpečnou situaci.
- Při nedodržení můžou být důsledkem lehká nebo nepatrné zranění.

UPOZORNĚNÍ
Informace, které slouží pro lepší pochopení nebo předcházení možným materiálním škodám nebo škodám na životním prostředí.

Další pokyny

▢ A Odkaz na jeden z obrázků., např. obrázek A.

→ Odkaz k jiné kapitole.

Použití v souladu s určeným účelem

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, dále jen „přístroj“, se smí používat výhradně podle níže uvedených pokynů:

- Pro čerpání čisté vody pro použití ve vnitřním a venkovním prostředí v pokojových fontánách, stolních fontánách nebo ve figurách (sochách).
- Pro provoz s čistou vodou.
- Provoz při dodržení technických údajů.
- Provoz za dodržování přípustných hodnot vody. (→ Parametry vody)

Pro přístroj platí následující omezení:

- Nepoužívat ve vodách určených pro plavání.
- Nikdy nečerpejte jiné kapaliny než vodu.
- Nikdy neprovozujte bez průtoku vody.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.
- Nenapojujte na domácí zásobování vodou.

Montáž

VAROVÁNÍ

Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod napětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, odpojte síťové napětí.

Přístroj se musí instalovat ponořený (A) nebo na suchu (B).

Všeobecné přípravné práce: Našroubujte sací jednotku (3) a namontujte výtlačné hrdlo (2). Připojte na výtlačné hrdlo požadovanou hadici pro vodotrysk. Stupňovitá hadicová hrdla na přítoku a odtoku přizpůsobte podle průměru hadice (C). V případě potřeby se musí demontovat patka čerpadla. K tomu zatlačte patku čerpadla, jak je vyobrazeno, směrem dozadu (D).

Instalace ponořené (A)

Provoz s namontovaným předfiltrem. Nasuňte předfiltr přes sací jednotku a upevněte ho bajonetovým závitem. Umístěte přístroj do požadované polohy do vody. Přístroj musí být celý ponořený ve vodě. Maximální hloubka ponoření činí 4 metry.

Instalace na suchu (B)

Našroubujte sací jednotku a otočte sací otvor do optimální polohy pro sání a připojení sací hadice. Připojte sací hadici na sací jednotku. Umístěte přístroj zásadně vždy pod hladinu vody, aby při zapnutí a provozu přístroj neběžel na sucho nebo nemohl nasávat vzduch. Nebezpečí zničení!

Nikdy nepřipojujte přístroj na vodovodní potrubí.

Postavte přístroj tak, aby nebyl vystaven přímému slunečnímu záření (max. 40 °C).

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

Čerpadlo nesmí běžet nasucho. Jinak dojde ke zničení čerpadla.

- Čerpadlo provozujte pouze ponořené.

Takto zajistíte přívod proudu:

Zapnutí: Zapojte přístroj do sítě. Přístroj se okamžitě zapne.
Vypnutí: Odpojte přístroj od sítě.

Konstrucni řada Eco 3000/4000: Je-li rotor blokován nebo běží-li nasucho, čerpadlo se po 10 pokusech vypne. Vytáhněte vidlici ze zásuvky. Odstraňte překážku nebo „zaplavte čerpadlo“. Pak můžete opět přístroj uvést do provozu.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

UPOZORNĚNÍ

Citlivé elektrické součásti. Chybné připojení přístroj zničí.

- Přístroj nepřipojujte ke stmívatelnému zdroji proudu.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Výkon zařízení lze seřídit pouze pomocí přístroje pro řízení proudu OASE.

POZOR

Nebezpečí zranění rychle rotujícími díly.
Monitorování teploty při přetížení přístroj vypne a po ochlazení opět automaticky zapne.

- Před prací na přístroji jej odpojte od napětí.

Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Smrt nebo těžká zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Dříve než budete sahat do vody, vypněte veškerá zařízení nacházející se pod vodou, která jsou pod napětím.
- Než začnete pracovat se zařízením, odpojte síťové napětí.

UPOZORNĚNÍ

Doporučení k čištění:

- Přístroj čistěte podle potřeby, minimálně však 2× ročně.
- Vyčistěte obzvláště jednotku oběžného kola a těleso čerpadla.

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani chemická ředidla, neboť by mohly poškodit plášť, nebo negativně ovlivnit funkce přístroje.
- Doporučené čisticí prostředky při obtížně odstranitelném zvápenatění:
  – Čistič čerpadel PumpClean od OASE.
  – Domácí čističe bez obsahu octa a chlóru.
- Po čištění důkladně opláchněte všechny díly čistou vodou.

Poruchy

Nikdy neotevírejte kryt! Přívodní vedení smí měnit pouze odborník elektrikář!

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj neběží	- Chybí síťové napětí - Rotor je zablokovaný	- Zkontrolovat napětí v síti - Propláchnout zepředu oběžné kolo
Nedostatečná výška fontány	- Regulátor je příliš uzavřený - Těleso filtro je znečištěné - Vzduch v hadici - Rotor je znečištěný - Hadice je ucpaná popř. Poškozená - zalomené přívodní vedení - rotor je opotřebovaný - Filtr je ucpaný	- Nastavit regulátor - Vyčistit těleso filtru - Odvzdušnit hadice - Vyčistit - Vyčistit, popř. vyměnit hadici - Zkontrolovat hadici, popř. vyměnit přívodní vedení - Vyměnit rotor - Vyčistit filtr
Přístroj se po krátké době běhu vypne	- Teplota vody je příliš vysoká	- Dodržovat maximální teplotu vody +35°C

Uložení/zazimování

Přístroj je bezpečný v mrazu do minus 20 °C. Pokud byste přístroj skladovali mimo jezírko, proveďte důkladné vyčištění měkkým kartáčem a vodou, zkontrolujte ho na poškození a uložte ho ponořený nebo naplněný vodou. Vidlici přívodního vedení neponořujte do vody!

Oprava

Poškozený kryt nelze opravit a nesmí být dále používán. Přístroj odborně zlikvidujte.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Rotor

Náhradní díly

S originálními díly OASE zůstane zařízení bezpečné a bude nadále spolehlivě fungovat.
Výkresy náhradních dílů a náhradní díly naleznete na naší internetové stránce.

www.oase-livingwater.com/nahradnidily

Likvidace

UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem.

- Přístroj znehodnotit odříznutím kabelu a zabránit dalšímu použití. Zlikvidovat vhodným systémem zpětného odběru.

Preklad originálu Návodu na použitie

⚠VÝSTRAHA

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s menovitým chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a jeho napájania. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené zásahom elektrického prúdu! Skôr ako siahnete do vody, odpojte od elektrickej siete prístroje s napätím >12 V AC alebo >30 V DC.
- Prístroj prevádzkujte len vtedy, ak sa vo vode nezdržiavajú osoby.
- Nepoužívajte zariadenie, ak sú elektrické prípojky alebo kryty poškodené.
- Poškodený sieťový prívod nechajte bezodkladne opraviť firmou OASE, autorizovaným servisom alebo kvalifikovaným elektrikárom, aby sa zabránilo nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Zlikvidujte prístroj.

Bezpečnostné pokyny

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Zástrčkové spoje chráňte pred vlhkosťou.
- Pripojte prístroj len na zásuvku inštalovanú podľa predpisov.

Bezpečná prevádzka

- Prístroj neneste a neťahajte za elektrické vedenie.
- Vedenia uložte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a dbajte na to, aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú opísané v tomto návode. Ak nie je možné problémy odstrániť, kontaktujte autorizované miesto zákazníckeho servisu alebo v prípade pochybností výrobcu.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Rotor v prístroji obsahuje magnet so silným magnetickým poľom, ktoré môže negatívne ovplyvniť kardiostimulátory alebo implantované defibrilátory (ICD). Dodržte vzdialenosť minimálne 0,2 m medzi implantátom a magnetom.

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** ste urobili dobré rozhodnutie.
Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.
Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.
Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symboly v tomto návode

Výstražné upozornenia

Výstražné pokyny v tomto návode sú klasifikované signálnymi slovami, ktoré indikujú mieru ohrozenia.

VÝSTRAHA

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže mať za následok smrť alebo najťažšie poranenia.

OPATRNE

- Označuje možnú nebezpečnú situáciu.
- V prípade nerešpektovania môže byť následkom ľahké alebo zanedbateľné poranenie.

UPOZORNENIE

Informácie, ktoré slúžia na lepšie porozumenie alebo na predchádzanie možným vecným škodám alebo poškodeniu životného prostredia.

Ďalšie pokyny

☐ A Odkaz na obrázok, napr. obrázok A.

→ Odkaz na inú kapitolu.

Použitie v súlade s určeným účelom

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, ďalej nazývaný „prístroj“, sa smie používať iba nasledovne:

- Pre čerpanie čistej vody pre použitie vo vnútornom a vonkajšom prostredí v izbových fontánach, stolných fontánach alebo vo figúrach (sochách).
- Pre prevádzku s čistou vodou.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.
- Prevádzka pri dodržaní prípustných hodnôt vody. (→ hodnoty vody)

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nepoužívať vo vodách určených pre plávanie.
- Nikdy nečerpajte iné kvapaliny než vodu.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.
- Nepripájajte na domové vodovodné potrubie.

Montáž

V Ý S T R A H A

Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím!

- Skôr než siahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite sieťové napätie.

Prístroj sa musí inštalovať ponorený (A) alebo na suchu (B).

Všeobecné prípravné práce: Naskrutkujte saciu jednotku (3) a namontujte výtlačné hrdlo (2). Pripojte na výtlačné hrdlo požadovanú hadicu pre vodotrysk. Stupňovité hadicové hrdlá na prítoku a odtoku prispôsobte podľa priemeru hadice (C). V prípade potreby sa musí demontovať pätka čerpadla. Na to zatlačte pätku čerpadla, ako je vyobrazené, smerom dozadu (D).

Inštalácia ponorené (A)

Prevádzka s namontovaným predfiltrom. Nasuňte predfilter cez saciu jednotku a upevnite ho bajonetovým závitom. Umiestite prístroj do požadovanej polohy do vody. Prístroj musí byť celý ponorený vo vode. Maximálna hĺbka ponorenia činí 4 metre.

Instalace na suchu (B)

Naskrutkujte saciu jednotku a otočte sací otvor do optimálnej polohy pre satie a pripojenie sacej hadice. Pripojte saciu hadicu na saciu jednotku. Umiestite prístroj zásadne vždy pod hladinu vody, aby pri zapnutí a prevádzke prístroj nebežal na sucho alebo nemohol nasávať vzduch. Nebezpečenstvo zničenia!

Nikdy nepripájajte prístroj na vodovodné potrubie.

Postavte prístroj tak, aby nebol vystavený priamemu slnečnému žiareniu (max. 40 °C).

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

Čerpadlo nesmie bežať nasucho. V opačnom prípade sa čerpadlo zničí.

- Čerpalo prevádzkujte iba ponorené.

Prívod el. prúdu vytvoríte nasledovne:

Zapnutie: Prístroj pripojte na sieť. Prístroj sa okamžite zapne.
Vypnutie: Odpojte prístroj od siete.

Konštrukčný rad Eco 3000/4000: Pokiaľ je rotor blokovaný alebo pokiaľ beží nasucho, čerpadlo sa po 10 pokusoch vypne. Vytiahnite vidlicu zo zástrčky. Odstráňte prekážku alebo „zaplavte čerpadlo“. Potom môžete opäť prístroj uviesť do prevádzky.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

UPOZORNENIE

Citlivé elektrické súčiastky. Nesprávna prípojka zničí prístroj.

- Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Výkon zariadenia je možné regulovať iba prostredníctvom prístroja OASE na riadenie prúdu.

POZOR

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené rýchlo sa otáčajúcimi dielmi.
Kontrola teploty automaticky vypína prístroj pri preťažení a po ochladení ho opäť automaticky zapne.

- Pred prácami na prístroji prístroj prepnite do stavu bez napätia.

Čistenie a údržba

VÝSTRAHA

Smrť alebo ťažké zranenia spôsobené nebezpečným elektrickým napätím!

- Skôr než siahnete do vody, vypnite všetky zariadenia, ktoré sa vo vode nachádzajú.
- Pred prácami na prístroji vypnite sieťové napätie.

UPOZORNENIE

Odporúčanie pre čistenie:

- Prístroj čistite podľa potreby, ale minimálne 2-krát ročne.
- Na čerpadle vyčistite predovšetkým obežnú jednotku a teleso čerpadla.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické roztoky, pretože poškodíte teleso alebo môžete narušiť funkciu prístroja.
- Odporúčané čistiace prostriedky pri silnom usadzovaní vápnika:
  – čistič čerpadiel PumpClean od spoločnosti OASE.
  – čistiaci prostriedok bez obsahu octu a chlóru.
- Po čistení všetky diely dôkladne opláchnite čistou vodou.

Poruchy

Nikdy neotvárajte kryt! Prívodné vedenie smie meniť len odborník elektrikár!

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nebeží	- Chýba sieťové napätie - Rotor je zablokovaný	- Skontrolovať napätie v sieti - Prepláchnuť spredu obežné koleso
Nedostatočná výška fontány	- Regulátor je príliš uzatvorený - Teleso filtra je znečistené - Vzduch v hadici - Rotor je znečistený - Hadica je upchatá popr. poškodená - zalomené prívodné vedenie - rotor je opotrebovaný - Filter/sito je znečistené	- Nastaviť regulátor - Vyčistiť teleso filtra - Odvzdušniť hadice - Vyčistiť - Vyčistiť, popr. vymeniť hadicu - Skontrolovať hadicu, popr. vymeniť prívodné vedenie - Vymeniť rotor - Vyčistiť filter
Prístroj sa po krátkejdobe behu vypne	- Teplota vody je príliš vysoká	- Dodržiavať maximálnu teplotu vody +35°C

Uloženie/prezimovanie

Prístroj je bezpečný v mraze do mínus 20 °C. Pokiaľ by ste prístroj skladovali mimo jazierko, vykonajte dôkladne vyčistenie mäkkou kefou a vodou, skontrolujte ho na poškodenie a uložte ho ponorený alebo naplnený vodou. Vidlicu prívodného vedenia neponárajte do vody!

Oprava

Poškozený kryt nelze opravit a nesmí být dále používán. Prístroj odborne zlikvidujte.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

- Obežná jednotka

Náhradné diely

S originálnymi dielmi od firmy OASE zostane prístroj bezpečný a bude aj naďalej spoľahlivo fungovať.
Výkresy náhradných dielov a náhradné diely možno nájsť na našich internetových stránkach.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Likvidácia

UPOZORNENIE

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

Prevod originalnih navodil za uporabo

⚠OPOZORILO

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Napravo smete priključiti samo, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi električnega udara! Preden sežete v vodo, izključite naprave v vodi z napetostjo > 12 V na izmenični tok ali > 30 V na enosmerni tok iz električnega omrežja.
- Naprava lahko obratuje le, če v vodi ni ljudi.
- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Poškodovan omrežni priključni vod naj nemudoma zamenja podjetje OASE, pooblaščena servisna služba ali strokovno usposobljen električar, s čimer boste preprečili nevarnosti zaradi električnega udara.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Okvarjene priključne napeljave ni mogoče zamenjati. Odvrzite napravo med odpadke.

Varnostna navodila

Pravilna električna namestitev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Vtično povezavo zaščitite pred vlago.
- Napravo je dovoljeno priključiti le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi.

Varna uporaba

- Naprave med nošenjem ne držite ali vlecite za električni kabel.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami, hkrati pa pazite, da nihče ne more pasti čez njih.
- Na napravi ni dovoljeno izvajati tehničnih sprememb.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih. Če težav ni mogoče odpraviti, se obrnite na pooblaščeno servisno službo ali v primeru dvoma na proizvajalca.
- Za napravo uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Tekalna enota v napravi vsebuje magnete, ki ustvarjajo močno magnetno polje, to pa lahko vpliva na srčne spodbujevalnike ali vsajene defibrilatorje (ICD). Vsadek in magnet morajo ostati ločeni vsaj 0,2 m.

Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** ste dobro izbrali.
Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s pričujočimi navodili za uporabo.
Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.
Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Simboli v teh navodilih

Opozorila

Opozorila v teh navodilih so razvrščena s signalnimi besedami, ki prikazujejo stopnjo nevarnosti.

OPOZORILO
- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

PREDVIDNO
- Opisuje morebitno nevarno situacijo.
- Pri neupoštevanju lahko pride do lahkih ali majhnih telesnih poškodb.

OPOMBA

Informacije, ki so namenjene boljšemu razumevanju ali preprečevanju morebitne materialne ali okoljske škode.

Dodatni napotki

☐ A Sklic na eno sliko, npr. sliko A.

→ Sklic na neko drugo poglavje.

Pravilna uporaba

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, v nadaljevanju imenovano »naprava«, je dovoljeno uporabljati samo na naslednji način:

- Za črpanje čiste vode za uporabo v notranjem in zunanjem področju v sobnih vodnjakih, namiznih vodnjakih ali v kipih.
- Za delo s čisto vodo.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.
- Obratovanje ob upoštevanju dovoljenih vodnih vrednosti. (→ Vodne vrednosti)

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Nikoli ne uporabljajte v plavalnih ribnikih.
- Nikoli ne črpajte drugih tekočin kot samo vodo.
- Nikoli ne delajte brez pretoka vode.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.
- Ne priključite na hišni vodovod.

Montaža

OPOZORILO

Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti!

- Preden sežete v vodo, odklopite iz omrežne napetosti vse v vodi nahajajoče se naprave.
- Preden izvajate dela na napravi, jo odklopite iz omrežne napetosti.

Aparat lahko postavite tako, da bo potopljen v vodi (A) ali pa bo postavljen na suhem (B).

Splošne priprave: Privijte sesalno enoto (3) in montirajte tlačni nastavek (2). Na tlačni nastavek priključite želeno cev za vodno fontano. Stopenjske cevne nastavke na dotoku in odtoku prilagodite premeru cevi (C). Po potrebi odmontirajte podstavek črpalke. Za to pritisnite podstavek črpalke nazaj, tako kot je prikazano na sliki (D).

Postavitev v vodi (A)

Obratovanje z montiranim predfiltrom. Predfilter potisnite preko sesalne enote in ga pritrdite z bajonetnim zapiralom. Aparat postavite v želeno pozicijo v vodi. Aparat mora biti popolnoma v vodi. Maksimalna potopna globina je 4 metre.

Postavitev na suhem (B)

Privijte sesalno enoto in sesalno odprtino zavrtite v optimalno lego za sesanje in priključitev sesalne cevi. Sesalno cev priključite na sesalno enoto. Aparat namestite v nivo, nižji od vodne gladine, da ob vklopu in delovanju aparat ne bo tekel na suho in ne bo vlekel zraka. Nevarnost uničenja!

Aparata nikakor ne smete priključiti na vodovod.

Napravo postavite tako, da ni izpostavljena direktnim sonnim žarkom (max. 40 ºC).

Zagon

N A S V E T

Črpalka ne sme delovati na suho. V nasprotnem primeru se lahko okvari.

- Napravo uporabljajte samo, ko je potopljena.

Tako pripravite napajanje z elektriko:

Vklop: Priključite napravo na električno omrežje. Naprava se takoj vklopi.
Izklop: Napravo odklopite od omrežja.

Serija Eco 3000/4000: Če je rotor blokiran ali teče na suho, se črpalka po 10 poskusih izključi. Izvlecite omrežni vtič. Odstranite oviro oziroma poskrbite za dovod vode v črpalko. Nato lahko aparat ponovno obratuje.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

O P O M B A

Občutljivi električni sestavni deli. Napačna priključitev lahko uniči napravo.

- Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Moč naprave se lahko regulira samo naprave za upravljanje z elektriko OASE.

P R E V I D N O

Nevarnost poškodb zaradi hitro vrtečih se delov.
Nadzor temperature pri obremenitvi samodejno izklopi napravo in jo po ohladitvi ponovno vklopi.

- Preden začnete izvajati dela na napravi, jo odklopite iz električnega omrežja.

Čiščenje in vzdrževanje

O P O Z O R I L O

Možnosti smrti ali hudih telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti!

- Preden sežete v vodo, odklopite iz omrežne napetosti vse v vodi nahajajoče se naprave.
- Preden izvajate dela na napravi, jo odklopite iz omrežne napetosti.

O P O M B A

Priporočilo za čiščenje:

- Napravo čistite po potrebi, vendar vsaj 2-krat letno.
- Na črpalki očistite predvsem tekalno enoto in ohišje črpalke.

- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali kemijskih raztopin, ker lahko poškodujejo ohišje ali vplivajo negativno na delovanje naprave.
- Priporočeno čistilno sredstvo pri trdovratnih poapnitvah:
  – Čistilo za črpalke PumpClean družbe OASE.
  – Hišna čistila, ki ne vsebujejo kisa ali klora.
- Po čiščenju morate vse dele temeljito izprati z vodo.

Motnje

Ohišja ne smete odpreti! Priključni vod lahko zamenja samo električar!

Motnja	Vzrok	Pomoč
Aparat ne teče	- Ni omrežne napetosti - Rotor blokiran	- Preverite omrežno napetost - Tekalno kolo sperite od spredaj
Vodomet prenizek	- Regulator je preveč privit - Ohišje filtra je umazano - V cevi je zrak - Rotor zamazan - Cev zamašena - pokvarjena - Prepognjena dovodna napeljava - Rotor obrabljen - Filter zamašen	- Nastavite regulator - Očistite ohišje filtra - Odzračite cevi - Čiščenje - Očistite cev - zamenjajte - Preverite dovodno napeljavo in jo po potrebi zamenjajte - Zamenjajte rotor - Očistite filter
Naprava se po krajšem času izključi	- Temperatura vode previsoka	- Pozorni bodite na temperaturo vode, maksimum je +35°C

Skladiščenje/Prezimovanje

Naprava je varna pred zmrzaljo do temperature minus 20 °C. Če nameravate skladiščiti napravo izven območja ribnika, jo predhodno temeljito očistite in preverite glede poškodb ter je hranite potopljeno ali napolnjeno z vodo. Omrežnega vtiča ne potapljajte pod vodno gladino!

Popravilo

Poškodovanega ohišja ni mogoče popraviti in ga ne smete še naprej uporabljati. Napravo zavrzite v skladu z okoljskimi predpisi.

Deli, ki se obrabijo

- Tekalna enota

Nadomestni deli

Z uporabo originalnih delov podjetja OASE je naprava še naprej varna in brezhibno deluje.
Risbe nadomestnih delov in nadomestne dele najdete na naši spletni strani.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Odlaganje odpadkov

OPOMBA

Te naprave ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

- Onemogočite uporabo naprave tako, da prerežete kable in ga predajte službi za odstranjevanje odpadkov.

Prijevod originalnih uputa za uporabu

⚠UPOZORENJE

- Djeca od 8 i više godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i korisničkog održavanja uređaja bez nadzora.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom na diferencijalnu (preostalu) struju s nazivnom diferencijalnom strujom od maksimalno 30 mA.
- Uređaj priključite samo ako se električni podaci uređaja podudaraju s podacima za napajanje. Podaci uređaja nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog strujnog udara! Prije nego dotaknete vodu, uređaje pod naponom >12 V AC ili >30 V DC koji se nalaze u vodi odvojite s električne mreže.
- Uređaj rabite samo ako se nitko ne nalazi u vodi.
- Nemojte se koristiti uređajem ako su oštećeni električni vodovi ili kućište.
- Oštećeni električni kabel mora odmah zamijeniti tvrtka OASE, njezina ovlaštena servisna služba ili kvalificirani stručnjak kako bi se izbjegle opasnosti od električnog udara.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Oštećen priključni vod ne može se zamijeniti. Uklonite uređaj

Sigurnosne napomene

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Zaštitite utične spojeve od vlage.
- Uređaj priključite samo na propisno montiranu utičnicu.

Siguran rad

- Uređaj nemojte nositi ili povlačiti na električnim vodovima.
- Vodove položite tako da se ne mogu oštetiti i pripazite da nitko preko njih ne može pasti.
- Nemojte nikada provoditi nikakve izmjene na uređaju.
- Na uređaju izvodite samo zahvate opisane u ovim uputama. Ako probleme ne možete sami otkloniti, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili – ako ste u nedoumici – samom proizvođaču.
- Za uređaj upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Rotor u uređaju sadržava magnete s jakim magnetskim poljem koje može utjecati na srčane elektrostimulatore ili implantirane defibrilatore (ICD-e). Udaljenost između implantata i magneta mora biti najmanje 0,2 m.

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu proslijedite i ove upute.

Simboli u ovim uputama

Upozorenja

Upozorenja navedena u ovim uputama kategorizirana su prema signalnim riječima kojima se ukazuje na stupanj ugroze.

UPOZORENJE

- Označava moguću opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti smrt ili najteže ozljede.

OPREZ

- Označava potencijalno opasnu situaciju.
- Posljedice zanemarivanja ove napomene mogu biti lake ili neznatne ozljede.

NAPOMENA

Informacije koje služe za bolje razumijevanje ili izbjegavanje mogućih materijalnih šteta ili onečišćenja okoliša.

Ostale napomene

☐ A Referenca na jednu sliku, primjerice sliku A.

→ Referenca na neko drugo poglavlje.

Namjensko korištenje

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, u daljnjem tekstu „uređaj", smije se upotrijebiti isključivo na sljedeći način:

- Za crpljenje čiste vode za uporabu u zatvorenom i otvorenom području u sobnim fontanama, stolnim fontanama ili u kipovima.
- Za rad s čistom vodom.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.
- Rad uz pridržavanje dopuštenih vrijednosti vode. (→ Vrijednosti vode)

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Nikada ne primjenjujte u jezercima za kupanje.
- Osim vode nikada ne crpite druge tekućine.
- Nikada ne radite bez protoka vode.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.
- Ne priključujte na sustav opskrbe vodom za kućanstvo.

Montaža

UPOZORENJE

Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog opasnog električnog napona!

- Prije nego dotaknete vodu, isključite električno napajanje svih uređaja koji se nalaze u vodi.
- Prija rada na uređaju isključite dovod električne energije.

Uređaj možete postaviti uronjen vodu (A) ili na suhom (B).

Opći pripremni radovi: Navijte usisnu jedinicu (3) i postavite tlačni nastavak (2). Na tlačni nastavak priključite željeno crijevo za fontanu. Prilagodne priključke crijeva prilagodite promjeru crijeva na dovodu i odvodu (C). Po potrebi demontirajte postolje crpke. U tu svrhu postolje pumpe gurnite prema natrag, kao što je prikazano pod (D).

Uronjeno postavljanje (A)

Rad s montiranim predfiltrom. Predfiltar prevucite preko usisne jedinice i učvrstite bajunetskim zatvaračem. Uređaj stavite u vodu na željeno mjesto. Uređaj mora u potpunosti stajati u vodi. Maksimalna dubina uranjanja iznosi 4 metara.

Postavljanje na suho (B)

Navijte usisnu jedinicu te usisni utvor okrenite u optimalan položaj za usisavanje i priključak usisnog crijeva. Priključite usisno crijevo na usisnu jedinicu. Uređaj obvezno postavite ispod razine vode, kako pri uključivanju i radu uređaj ne bi radio na suho niti uvlačio zrak. Opasnost od uništavanja!

Uređaj nikada ne priključujte na vodovod.

Uređaj postavite tako da nije izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka (max. 40 °C).

Stavljanje u pogon

NAPOMENA

Pumpa ne smije raditi na suho. U suprotnom će se pumpa uništiti.

- Rabite pumpu samo uronjenu.

Ovako uspostavljate napajanje strujom:

Uključivanje: Spojite uređaj s električnom mrežom. Uređaj se odmah uključuje.
Isključivanje: Odvojite uređaj od električne mreže.

Izvedba Eco 3000/4000: Ako je rotor blokiran ili ako radi na suho, pumpa se isključuje nakon 10 pokušaja. Izvucite električni utikač. Uklonite prepreku ili "preplavite pumpu". Potom možete ponovo uključiti uređaj.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

NAPOMENA

Osjetljivi električni ugradbeni dijelovi. Pogrešan priključak uništava uređaj.

- Ne priključujte uređaj na električno napajanje s regulatorom.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Snaga uređaja može se regulirati samo preko OASE uređaja za upravljanje strujom.

OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog brzih rotirajućih dijelova.
Nadzornik temperature automatski će isključiti uređaj u slučaju preopterećenja i ponovno ga uključiti nakon hlađenja.

- Prije rada na uređaju isključite uređaj s napona.

Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Može doći do smrti ili teških ozljeda zbog opasnog električnog napona!

- Prije nego dotaknete vodu, isključite električno napajanje svih uređaja koji se nalaze u vodi.
- Prija rada na uređaju isključite dovod električne energije.

NAPOMENA

Preporuka za čišćenje:

- Uređaj čistite po potrebi, ali najmanje dvaput godišnje.
- Na crpki temeljito očistite rotor i filtarsko kućište crpke.

- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili kemijske otopine jer se njima može oštetiti kućište ili negativno promijeniti funkcija samog uređaja.
- Preporučena sredstva za čišćenje tvrdokornih naslaga vapnenca:
  – Sredstvo za čišćenje PumpClean tvrtke OASE.
  – Kućansko sredstvo za čišćenje bez octa i klora.
- Nakon čišćenja sve dijelove isperite čistom vodom.

Smetnje

Nikada nemojte otvarati kućište! Priključni vod smije mijenjati isključivo električar!

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	- Nema mrežnog napona - Rotor blokira	- Provjerite mrežni napon - Isperite rotor s prednje strane
Nedostatna visina fontane	- Regulator je previše zatvoren - Kućište filtra je zaprljano - Zrak u crijevu - Rotor je zaprljan - Crijevo je začepljeno ili neispravno - Preklopljeno dovodno crijevo - Rotor je istrošen - Filtar je začepljen	- Podesite regulator - Očistite kućište filtra - Odzračite crijeva - Očistite - Očistite, po potrebi zamijenite crijevo - Provjerite, po potrebi zamijenite dovodno crijevo - Zamijenite rotor - Očistite filtar
Uređaj se nakonkratkotrajnog rada isključuje	- Temperatura vode je previsoka	- Uzmite u obzir da maks. temperatura vode smije biti +35°C

Skladištenje/prezimljavanje

Uređaj je zaštićen od smrzavanja do -20°C. Ako uređaj skladištite izvan jezerca, temeljito ga očistite, provjerite nije li oštećen te ga pohranite uronjenog ili napunjenog vodom. Strujni utikač ne uranjajte u vodu!

Popravak

Oštećeno se kućište ne može popraviti te se stoga više ne smije koristiti. Propisno zbrinite uređaj.

Potrošni dijelovi

- Radna jedinica

Pričuvni dijelovi

Pri upotrebi originalnih dijelova društva OASE uređaj ostaje siguran i nastavlja raditi pouzdano.
Nacrte rezervnih dijelova i rezervne dijelove možete pronaći na našoj internetskoj stranici.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Zbrinjavanje

Napomena

Uređaj se ne smije bacati u kućni otpad.

- Učinite uređaj neuporabljivim tako da prerežete kabel, a zatim ga zbrinite preko odgovarajućeg sustava za recikliranje otpada.

Traducerea instrucţiunilor de utilizare originale

⚠AVERTIZARE

- Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu 8 ani şi peste, precum şi persoane cu deficienţe psihice, senzoriale sau abilităţi mentale, ori cu experienţă redusă şi cu cunoştinţe reduse, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în ceea ce priveşte utilizarea sigură a aparatului şi au înţeles pericolele rezultate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Este interzisă curăţarea şi întreţinerea curentă de către copii fără supraveghere.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecţie împotriva curenţilor vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Conectaţi aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalaţiei de alimentare cu curent. Datele aparatului sunt menţionate pe plăcuţa cu date tehnice de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucţiuni.
- Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare! Înainte de a introduce mâna în apă, scoateţi de sub tensiune aparatele din apă cu o tensiune >12 V CA sau >30 V CC.
- Utilizaţi aparatul numai dacă în apă nu se află nicio persoană.
- Nu utilizaţi aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Dispuneți înlocuirea imediată a unui cablu de alimentare deteriorat de către OASE, un serviciu pentru clienți autorizat sau un electrician calificat, pentru a evita pericolele datorate unei electrocutări.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Cablurile de alimentare nu pot fi înlocuite. În cazul unui cablu deteriorat, aparatul trebuie reciclat.

Indicaţii de securitate

Instalaţie electrică conform normelor

- Instalaţiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naţionale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoştinţelor şi a experienţelor are capacitatea şi dreptul să aprecieze şi să efectueze lucrările care îi sunt încredinţate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ şi identificarea pericolelor posibile şi respectarea normelor, prevederilor şi dispoziţiilor regionale şi naţionale.
- Pentru întrebări şi probleme, vă rugăm să vă adresaţi unui electrician specializat.
- Cablurile prelungitoare şi distribuitoarele de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecţie împotriva stropilor de apă).
- Protejaţi conectorii împotriva umidităţii.
- Conectaţi aparatul numai la o priză instalată în conformitate cu prescripţiile.

Funcţionare sigură

- Nu purtaţi sau nu trageţi aparatul prin prindere de cablul electric.
- Pozaţi cablurile protejate împotriva deteriorărilor şi aveţi grijă ca nimeni să nu cadă peste acestea.
- Nu efectuaţi niciodată modificări tehnice asupra aparatului.
- Efectuaţi la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucţiuni. În cazul în care problemele nu pot fi soluţionate, adresaţi-vă unui punct de service autorizat sau, în caz de incertitudine, producătorului.
- Utilizaţi pentru acest aparat numai piese de schimb şi accesorii originale.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Unitatea de funcţionare din aparat conţine un magnet cu un câmp magnetic intens, care poate influenţa stimulatorul cardiac sau defibrilatoarele (ICD) implantate. Păstraţi o distanţă de cel puţin 0,2 m între implant şi magnet.

Indicaţii privind aceste instrucţiuni de utilizare

Bine aţi venit la OASE Living Water. Prin achiziţionarea produsului **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** aţi făcut o alegere bună.

Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi să vă familiarizaţi cu aparatul. Toate lucrările la nivelul şi cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucţiuni.

Respectarea indicaţiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte şi sigure.

Vă rugăm să păstraţi aceste instrucţiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânaţi-le acestuia.

Simboluri din prezentele instrucţiuni

Indicaţii de avertizare

Indicaţiile de avertizare din acest manual sunt clasificate prin cuvinte semnal care afişează gradul de periculozitate.

AVERTIZARE

- Desemnează o situaţie potenţial periculoasă.
- În cazul nerespectării pot urma accidente mortale sau vătămări dintre cele mai grave.

PRECAUŢIE

- Desemnează o situaţie potenţial periculoasă.
- În cazul nerespectării pot urma vătămări uşoare sau minore.

INDICAŢIE

Informaţii care servesc la o înţelegere mai bună sau la prevenirea posibilelor prejudicii materiale sau asupra mediului.

Alte indicaţii

□ A Referire la o figură, de. ex. figura A.

→ Referire la un alt capitol.

Utilizarea în conformitate cu destinaţia

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, denumit în continuare „aparat”, va fi utilizat exclusiv după cum urmează:

- Pentru pomparea de apă curată pentru utilizarea în interior şi în aer liber în fântâni arteziene de cameră, fântâni arteziene pentru masă sau în statui.
- Pentru utilizarea cu apă curată.
- Operarea cu respectarea datelor tehnice.
- Operarea cu respectarea valorilor admise pentru apă. (→ valori apă)

Pentru aparat sunt valabile următoarele restricţii:

- A nu se utiliza în iazuri tip piscină!
- Nu pompaţi niciodată alte lichide în afară de apă.
- Nu se va utiliza niciodată fără debit de apă.
- NU utilizaţi în combinaţie cu substanţe chimice, alimente, substanţe uşor inflamabile sau explozive
- A nu se racorda la sursa casnică de alimentare cu apă.

Montare

AVERTIZARE

Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare!

- Înainte de a băga mâna în apă, decuplaţi toate echipamentele aflate în apă.

Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul echipamentului, întrerupeţi energia de alimentare de la reţea.

Aparatul se montează scufundat (A) sau uscat (B).

Lucrări generale premergătoare: Înşurubaţi unitatea de aspiraţie (3) şi montaţi racordul de presiune (2). Conectaţi la racordul de presiune furtunul dorit pentru fântâna arteziană. Niplurile pentru furtunurile de alimentare şi evacuare trebuie adaptate corespunzător diametrului furtunului (C). La nevoie se poate demonta postamentul pompei. În acest scop apăsaţi postamentul pompei, spre spate, ca în imagine (D).

Montare scufundată (A)

Funcţionare cu prefiltru montat. Împingeţi prefiltrul peste sorb şi fixaţi-l cu închizătorul baionetă. Aşezaţi aparatul în locul dorit în apă. Aparatul trebuie să fie în întregime în apă. Adâncimea maximă de scufundare este 4 metri.

Montare uscată (B)

Înşurubaţi sorbul şi rotiţi orificiul de absorbţie într-o poziţie optimă pentru absorbţie şi pentru racordarea furtunului de absorbţie. Racordaţi furtunul de absorbţie la sorb. Poziţionaţi aparatul din principiu întotdeauna sub nivelul apei, pentru ca la deschiderea şi punerea lui în funcţiune aparatul să nu poată funcţiona pe uscat sau să tragă aer. Pericol de distrugere !

Nu montaţi niciodată aparatul la un robinet de apă curentă.

Instalaţi aparatul astfel încât să fie ferit de razele directe ale soarelui (max. 40 °C).

Punerea în funcţiune

INDICAŢIE

Nu este permisă funcţionarea uscată a pompei. În caz contrar, pompa se distruge.

- Exploataţi pompa numai în stare imersată.

Iată cum conectaţi alimentarea cu energie electrică:

Activare: Conectaţi aparatul la reţea. Aparatul porneşte imediat.
Dezactivare: Deconectaţi aparatul de la reţea.

Seria constructiv Eco 3000/4000: Dacă rotorul este blocat sau dacă funcţionează uscat, pompa se opreşte după 10 încercări. Scoateţi fişa de alimentare din priză. Îndepărtaţi obstacolul sau „inundaţi pompa”. După aceea, aparatul poate fi repus în funcţiune.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

INDICAŢIE

Componente electrice sensibile. Conectarea incorectă distruge aparatul.
Nu conectaţi aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Puterea aparatului poate fi reglată numai prin intermediul unui aparat de management al curentului OASE.

PRECAUŢIE

Pericol de vătămare datorită pieselor în mişcare.
Sistemul de monitorizare a temperaturii deconectează automat aparatul în caz de suprasolicitare şi conectează automat la loc aparatul, după răcire.
Înainte de a lucra la aparat, scoateţi aparatul de sub tensiune.

Curăţarea şi întreţinerea

AVERTIZARE

Pericol de deces sau de accidente grave prin electrocutare!

- Înainte de a băga mâna în apă, decuplaţi toate echipamentele aflate în apă.

Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul echipamentului, întrerupeţi energia de alimentare de la reţea.

INDICAŢIE

Recomandare pentru curăţare:
Curăţaţi aparatul în funcţie de necesitate, însă cel puţin de 2 ori pe an.

- La pompă, curăţaţi în special unitatea funcţională şi carcasa pompei.

- Nu utilizaţi agenţi de curăţare sau soluţii chimice agresive, deoarece astfel poate fi atacată carcasa sau influenţată negativ funcţionarea aparatului.
- Agenţi de curăţare recomandaţi în cazul depunerilor de calcar persistente:
  – Detergent pentru pompe PumpClean de la OASE.
  – Detergent casnic fără oţet şi clor.
- După curăţare clătiţi temeinic toate piesele cu apă curată.

Defecţiuni

Nu deschideţi niciodată carcasa! Cablul de conectare trebuie schimbat doar de un electrician specializat!

Defecţiunea	Cauza	Măsuri de remediere
Aparatul nu funcţionează	- Lipseşte tensiunea în reţea - Rotorul blocat	- Verificaţi tensiunea în reţea - Turnaţi apă din faţă pe turbină
Înălţime insuficientă a jetului de apă	- Regulatorul este prea mult închis - Carcasa filtrului murdară - Aer în furtun - Rotorul murdar - Furtunul înfundat - defect - Alimentare întreruptă - Rotorul uzat - Filtrul este înfundat	- Fixarea regulatorului - Curăţarea carcasei filtrului - Scoaterea aerului din furtunuri - Curăţaţi - Curăţaţi – înlocuiţi furtunul - Verificaţi alimentarea, dacă este cazul înlocuiţi-o - Înlocuiţi rotorul - Curăţaţi filtrul
Aparatul se deconectează după un scurt timp de funcţionare	- Temperatura apei prea ridicată	- Respectaţi temperatura maximă a apei de +35°C

Depozitare/depozitare pe timp de iarnă

Aparatul este rezistent la îngheţ până la minus 20 °C. Dacă depozitaţi aparatul în afara iazului, efectuaţi o curăţare amănunţită cu o perie moale şi apă, verificaţi să nu existe deteriorări şi depozitaţi-l imersat sau plin cu apă. Nu introduceţi în apă fişa de alimentare !

Repararea

O carcasă deteriorată nu poate fi reparată şi nu mai este permis să fie utilizată. Eliminaţi aparatul conform prescripţiilor.

Consumabile

- Unitate de funcţionare

Piese de schimb

Cu piese originale de la OASE, aparatul se păstrează în stare sigură şi funcţionează în continuare ireproşabil. Desene pentru piesele de schimb şi piese de schimb găsiţi pe pagina noastră de internet.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Îndepărtarea deşeurilor

INDICAŢIE

Nu este permisă eliminarea ca deşeu menajer a acestui aparat.

- Faceți aparatul inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare și eliminați-l prin sistemul de preluare prevăzut pentru aceasta.

Превод на оригиналното упътване за употреба

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности.
- Децата не играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Свържете уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на корпуса му, върху опаковката или в настоящото ръководство.
- Възможни са смърт или тежки наранявания от токов удар! Преди контакт с водата, изключете уредите с напрежение >12 V AC или >30 V DC от електрическата мрежа.
- Използвайте уреда само ако във водата няма хора.
- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Повреден захранващ кабел трябва незабавно да бъде сменен от OASE, оторизиран сервиз или квалифициран електротехник, за да се избегне опасността от токов удар.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Повреденият свързващ проводник не подлежи на смяна. Изхвърлете уреда.

Указания за безопасност

Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от електротехник.
- Дадено лице се счита за електротехник, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Пазете щепселните съединения от навлизане на влага.
- Свързвайте уреда само към монтиран според изискванията контакт.

Безопасна работа

- Не използвайте електрическия проводник за пренасяне на уреда и не го дърпайте.
- Полагайте проводниците по начин, който ги предпазва от увреждания и не позволява спъване в тях.
- Не извършвайте технически промени по уреда.
- Извършвайте само работи по уреда, които са описани в това ръководство. Ако проблемите не могат да бъдат отстранени, обърнете се към упълномощен филиал на клиентската служба, а при съмнения – към производителя.
- За уреда използвайте само оригинални резервни части и приспособления от окомплектовката.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Работният елемент в уреда съдържа магнит със силно магнитно поле, което може да окаже влияние върху пейсмейкъри или имплантирани дефибрилатори (ICD). Спазвайте най-малко 0,2 m разстояние между импланта и магнита.

Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на продукта**Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000** Вие направихте добър избор.

Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство.

Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.

Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Символите в това упътване

Предупредителни указания

Предупредителните указания в това ръководство са класифицирани със сигнални думи, които показват степента на опасността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат смърт или тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ

- Обозначава възможна опасна ситуация.
- При несъблюдаване последствията могат да бъдат леко или незначително нараняване.

УКАЗАНИЕ

Информация, служеща за по-доброто разбиране или за предотвратяването на евентуални имуществени щети или щети за околната среда.

Други указания

☐ A Препратка към фигура, напр. фигура A.

→ Препратка към друга глава.

Употреба по предназначение

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, по-нататък наричан „Уредът“, може да се използва само както е описано по-долу:

- За изпомпване на чиста вода, предназначен за използване на закрито и открито в стайни фонтани, настолни фонтани или в статуи.
- Уредът се използва с чиста вода.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.
- Експлоатация при спазване на допустимите стойности на водата. (→ Стойности на водата)

За уреда са валидни следните ограничения:

- Не използвайте уреда в плувни басейни.
- Никога не използвайте други течности освен вода.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими или взривоопасни вещества.
- Не свързвайте към водоснабдяването на къщата.

Монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможни са смърт или тежки наранявания от използване на грешно електрическо напрежение!

- Преди контакт с водата изключете от мрежата напрежението на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изключете напрежението от мрежата.

Уредът да се поставя потопен (A) или сух (B).

Общи предварителни работи: Завинтете смукателя (3) и монтирайте накрайника (2). Прикачете към накрайника желания маркуч за водните фонтани. Нагласете (C) накрайниците на маркуча към изхода и отхода според диаметъра на маркуча. При необходимост накрайника на помпата да се демонтира. Натиснете за тази цел накрайника на помпата, както е показано на схемата (D) назад.

Поставете потопен във вода (A)

Използвайте с монтиран преден филтър. Поставете предния филтър на смукателя и го закрепете с байонетната връзка. Поставете уреда на желаната позиция във водата. Уредът трябва да бъде изцяло във водата. Максималната дълбочина на потапяне е 4 метра.

Поставяне на сухо (B)

Завинтете всмукателя и завъртете всмукателния отвор в оптимално положение за всмукване и свързване на всмукателния маркуч.. Свържете всмукателния маркуч с всмукателя. Поствяйте уреда винаги под нивото на водата, за да не работи на сухо или да всмуква въздух при включване и използване. Опасност от повреда!

Не свързвайте никога уреда към водопровод.

Разположете уреда така, че да не е изложен на пряко въздействие на слънчеви лъчи. (max. 40 ºC).

Въвеждане в експлоатация

УКАЗАНИЕ

Помпата не трябва да работи без вода. В противен случай помпата ще се повреди.

- Използвайте помпата само като е потопена.

Свържете електрозахранването по следния начин:

Включване: Свържете уреда към електрическата мрежа. Уредът се включва веднага.
Изключване: Изключете уреда от електрическата мрежа.

Конструктивна серия Eco 3000/4000: Ако е блокирал роторът или работи на сухо, помпата се изключва след 10 опита. Изтеглете щепсела от контакта. Махнете препятствието или „потопете/напълнете помпата". След това отново можете да експлоатирате уреда.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

УКАЗАНИЕ

Чувствителни електрически конструктивни детайли. При неправилно свързване уредът ще се повреди.

- Не свързвайте уреда към електрозахранване с димер.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Мощността на уреда може да се регулира само през OASE Мениджмънт на потока на уреда.

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради бързо въртящи се части.

При претоварване устройството за контрол на температурата изключва уреда и след охлаждане автоматично го включва отново.

- Преди извършване на работи по уреда, изключете/прекъснете електрозахранването на уреда.

Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможни са смърт или тежки наранявания от използване на грешно електрическо напрежение!

- Преди контакт с водата изключете от мрежата напрежението на всички намиращи се във водата уреди.
- Преди работа по уреда изключете напрежението от мрежата.

УКАЗАНИЕ

Препоръка за почистване:

- Почиствайте уреда, когато е необходимо, но най-малко 2 пъти годишно.
- Задължително почиствайте корпуса на помпата и работния й елемент.

- Не използвайте агресивни почистващи препарати или химически разтвори, тъй като те могат да повредят корпуса или да се наруши функционирането на уреда.
- Препоръчани почистващи препарати при упорити варовикови отлагания:
  – Почистващ препарат за помпата PumpClean от OASE.
  – Домакински почистващ препарат без съдържание на оцет и хлор.
- След почистването изплакнете основно всички части с чиста вода.

Повреди

Никога на отваряйте корпуса на уреда! Захранващият проводник трябва да се сменя само от електротехник!

Повреда	Причина	Отстраняване
Уредът не работи	- Номиналното напрежение липсва - роторът е блокиран	- Да се провери номиналното напрежение. - Работното колело на турбината да се намотава само отпред.
Височина на фонтаните недостатъчна	- вентилът за регулиране на количеството е прекалено затворен - Корпуса на филтъра е замърсен - Въздух в маркуча - замърсен е роторът - маркучът е запушен - дефектен - захранващият провод е прегънат - роторът е изхабен - Запушен филтър	- Настройване на вентила за регулиране - Почистване на корпуса на филтъра - Обезвъздушаване на маркучите - Почистете - почистете маркуча – сменете го - проверете захранващия маркуч, евентуално го сменет - сменете ротора - почистете филтъра
След известно времеуредът изключва	- температурата на водата е прекалено висока	- Имайте предвид, че максималната температура на водата е +35°C

Съхранение/Зазимяване

Уредът е защитен от замръзване при температура до минус 20°C. Ако го съхранявате извън езерото, трябва да го почистите основно с мека четка и вода, да го проверите за повреди и да го съхранявате потопен във вода или напълнен с вода. Не потапяйте щепсела във водата!

Ремонт

Повреден корпус не може да се поправи и не трябва да продължава да се използва. Изхвърляйте уреда в съответствие с разпоредбите.

Бързо износващи се части

- Работен елемент

Резервни части

С оригинални части от OASE уредът ще продължи да функционира безопасно и надеждно.
Резервни части и схеми към тях ще откриете на нашата интернет страница.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Изхвърляне

УКАЗАНИЕ

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък.

- Направете уреда неизползваем, отрязвайки кабела и го изхвърлете в съответния събирателен пункт.

Переклад оригінального посібника з експлуатації

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти від 8 років і старше, а також люди с обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними можливостями або люди з невеликим досвідом та об'ємом знань можуть користуватись цим приладом, якщо вони при цьому знаходяться під контролем або отримали інструкції по безпечному поводженні з приладом, з повним розумінням всіх небезпек при роботі з ним.
- Діти не можуть гратися з приладом.
- Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Під'єднуйте пристрій лише в тому випадку, якщо електричні характеристики приладу збігаються з характеристиками джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на упаковці або в цій інструкції.
- Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом! Перед тим як торкатися води, від'єднайте прилади, що знаходяться у воді, з напругою >12 В змінного струму або >30 В постійного струму від електричної мережі.
- Використовуйте прилад тільки якщо в воді немає людей.
- Не використовуйте прилад в разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, одразу зверніться щодо заміни пошкодженого мережевого кабелю до представників OASE, авторизованого відділу технічного обслуговування клієнтів або кваліфікованого електротехнічного персоналу.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Заміна пошкодженого з'єднувального проводу не дозволяється. Утилізуйте прилад.

Інструкція з техніки безпеки

Електричний монтаж згідно з правилами

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і виконуватися тільки кваліфікованими електриками.
- Особа вважається кваліфікованим електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Спеціаліст також повинен вміти визначати можливі небезпеки, дотримуватися чинних регіональних і національних норм, приписів і положень.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Штепсельні роз'єми необхідно захистити від впливу вологи.
- Підключайте прилад тільки до розетки, встановленої згідно з інструкцією.

Безпечна робота

- Забороняється тягнути або нести пристрій за електричні кабелі.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від ушкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Забороняється змінювати конструкцію пристрою.
- Проводьте на пристрої тільки ті роботи, які описані в цій інструкції. Якщо проблеми не вдається усунути, зверніться до авторизованого сервісного центру або, в разі сумнівів, до виробника.
- Для пристрою можна використовувати тільки оригінальні запасні частини й оригінальне оснащення.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Турбіна пристрою містить у своїй конструкції магніт із сильним магнітним полем, що може вплинути на роботу кардіостимулятора або імплантованого дефібрилятора (ICD). Мінімальна відстань між імплантатом і магнітом має бути принаймні 0,2 м.

Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою.

Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

Символи, що використані у цій інструкції з експлуатації

Попереджувальні знаки

Попереджувальні сигнали в цій інструкції класифікуються за допомогою сигнальних слів, які позначають розмір загрози.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Означає можливо небезпечну ситуацію.
- При недотримання може призвести до смерті або важкої травми.

ОБЕРЕЖНО

- Означає можливо небезпечну ситуацію.
- Недотримання може призвести до легкої або незначної травми.

ВКАЗІВКА

Інформація, що слугує кращому розумінню або запобіганню можливої шкоди майну чи навколишньому середовищу.

Подальші вказівки

☐ A Посилання на малюнок, наприклад малюнок A.

→ Посилання на іншу главу.

Використання пристрою за призначенням

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, надалі «Пристрій», можна використовувати лише так, як описано нижче:

- Для перекачування чистої води у кімнатних та настільних фонтанах або статуях, в умовах приміщень та за їхніми межами,
- Для експлуатації з чистою водою.
- Експлуатація з дотриманням технічних характеристик.
- Експлуатація з дотриманням допустимого об'єму води (→ об'єм води).

На прилад поширюються наступні обмеження:

- Не використовувати у ставку, призначеному для плавання.
- Забороняється перекачувати за допомогою пристрою інші рідини, крім води.
- Ніколи не експлуатувати без подачі води.
- Не допускати контакту з хімікатами, харчовими продуктами, легкозаймистими та вибуховими матеріалами
- Не підключати до водопроводу в будинку.

Монтаж

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом через небезпечну електричну напругу!

- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть мережеве живлення від усіх приладів, що знаходяться у воді.
- Перед проведенням робіт на пристрої вимкніть живлення.

Пристрій встановлюється у зануреному стані (A) або за межами води (B).

Підготовчі роботи: пригвинтіть всмоктувальний модуль (3) і встановіть нагнітальний патрубок (2). Закріпіть на патрубку потрібний шланг для водяного фонтану. Встановіть насадки на кінцях шланга відповідно до його діаметра (C). У випадку необхідності зніміть опору насоса. Для цього натисніть опору насоса назад, як показано на малюнку (D).

Встановлення у зануреному стані (A)

Використання із попередньо встановленим фільтром. Насуньте фільтр на всмоктувальний модуль і закріпіть за допомогою байонетного з'єднання. Встановіть пристрій у бажаному положенні у воді. Пристрій повинен повністю знаходитись у воді. Максимальна глибина занурення 4 метри.

Встановлення за межами води (B)

Пригвинтіть всмоктувальний модуль і поверніть вхідний отвір в оптимальне положення для всмоктування і підключення шлангу. Приєднайте всмоктувальний шланг до всмоктувального модуля. Пристрій необхідно розташувати нижче рівня води, щоб запобігти можливості роботи в суху чи всмоктування повітря. Небезпека пошкодження пристрою!

Не підключайте пристрій до водопроводу.

Установіть пристрій таким чином, щоб він був захищений від прямого сонячного випромінювання. (max. 40 °C).

Уведення в експлуатацію

ПРИМІТКА

Не допускати роботу насоса в сухому стані. Інакше насос руйнується.

- Експлуатувати насос тільки в зануреному стані.

Подайте електроживлення в такий спосіб:

Увімкнення. Підключіть пристрій до електромережі. Пристрій вмикається одразу.
Вимкнення. Від'єднайте пристрій від електромережі.

Конструктивний ряд Eco 3000/4000: Якщо ротор блокований або працює вхолосту (без води), то насос після 10 спроб вимикається. Витягніть штекер. Видаліть перешкоду або наповніть насос водою. Після цього пристроєм знову можна користуватися.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

ВКАЗІВКА

Чутливі електричні елементи. Неправильне підключення може призвести до пошкодження пристрою.

- Не приєднуйте пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання яскравості.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Потужність пристрою регулюється лише за допомогою приладу керування струмом OASE.

ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування при контакті з компонентами, які швидко обертаються.

Реле температури автоматично вимикає прилад у разі перевантаження, а після охолодження знову вмикає його.

- Перед проведенням робіт на пристрої відключити його від напруги.

Чистка і догляд

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик смерті або важких травм внаслідок ураження електричним струмом через небезпечну електричну напругу!

- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть мережеве живлення від усіх приладів, що знаходяться у воді.
- Перед проведенням робіт на пристрої вимкніть живлення.

ВКАЗІВКА

Рекомендації щодо очищення:

- Очищуйте прилад у разі необхідності, але щонайменше 2 рази на рік.
- В насосі очищуйте, передусім, турбіну та кожух насоса.

- Не застосовуйте агресивні мийні засоби або хімічні розчини, тому що вони можуть пошкодити корпус або негативно вплинути на функціонування приладу.
- Рекомендовані засоби для чищення при стійкому вапняному відкладенні:
  – Фільтр насоса PumpClean від OASE.
  – Побутові засоби для чищення на основі оцтової кислоти та хлору.
- Ретельно промити всі деталі чистою водою після чистки.

Несправності

Не відкривайте корпус пристрою! Для заміни з'єднувального проводу звертайтеся до спеціаліста-електротехніка.

Несправність	Причина	Усунення
Пристрій не працює	- відсутня напруга в мережі - заблоковано ротор	- перевірити напругу в мережі - промити робоче коліщатко спереду
Недостатня висота фонтана	- надто сильно закручено регулятор - засмічення корпусу фільтру - повітря у шлангу - засмітився ротор - забився (пошкоджено) шланг - зігнуто шланг подачі води - зносився ротор - забився фільтр	- налаштувати регулятор - почистити корпус фільтру - видалити повітря зі шлангів - почистити - прочистити шланг, у випадку необхідності — замінити - перевірити шланг для подачі води, у випадку необхідності — замінити - замінити ротор - прочистити фільтр
Через певний часпристрій вимикається	- надто висока температура води	- температура води не повинна перевищувати +35°C

Збереження пристрою, в т. ч. взимку

Пристрій здатен витримувати морози до -20°C. У випадку зберігання за межами ставка пристрій слід ретельно почистити водою та м'якою щіткою, перевірити на наявність пошкоджень і зберігати у зануреному або заповненому стані. Ніколи не занурюйте штекер для підключення до електромережі у воду!

Ремонт

Пошкоджений корпус не підлягає ремонту, забороняється використовувати пошкоджений кабель. Пристрій необхідно відповідним чином утилізувати.

Деталі, що швидко зношуються

- Турбіна

Запасні частини

Завдяки оригінальним частинам OASE пристрій знаходиться у безпечному стані та, крім того, працює надійно.
Зображення запасних частин та самі запасні частини можна знайти на нашому інтернет-сайті.

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Утилізація

ВКАЗІВКА

Цей пристрій заборонено утилізувати разом із побутовими відходами.

- Треба, відрізавши кабель, зробити пристрій непрацездатним і утилізувати через передбачену систему повторного використання.

Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним.
- Дети не должны играть с устройством.
- Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Подключать устройство к электросети можно только в том случае, когда электрические характеристики устройства совпадают с данными электропитания. Данные устройства указаны на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие поражения током! Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите от сети находящиеся в воде устройства, питающиеся напряжением >12 В перем. тока или >30 В пост. тока.
- Устройство можно эксплуатировать только тогда, когда в воде не находятся люди.
- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрокабели повреждены.
- Повреждённая линия подключения к сети должна быть немедленно заменена силами представителя фирмы OASE или уполномоченной сервисной службы или квалифицированным специалистом-электриком, чтобы устранить опасности, связанные с электрическим ударом.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Поврежденный кабель заменять нельзя. Утилизация устройства.

Указания по технике безопасности

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только квалифицированными электриками.
- Лицо считается квалифицированным электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Удлинители и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защищайте штекерные соединения от влаги.
- Устройство нужно подключать только к правильно установленной розетке.

Безопасная эксплуатация

- Запрещается носить или тянуть устройство за кабель
- Прокладку кабеля выполняйте с защитой от повреждений и так, чтобы через него нельзя было споткнуться.
- Выполнять технические изменения на устройстве запрещается.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте для устройства только оригинальные запасные части и принадлежности.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- Рабочий узел содержит магнит с сильным магнитным полем, которое может повлиять на работу кардиостимулятора или имплантированных дефибрилляторов (ICD). Между имплантатом и магнитом необходимо соблюдать расстояние не менее 0,2 м.

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Предупредительные указания

Классификация предупредительных указаний в данном руководстве происходит сигнальными словами, которые отображают степень опасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к смерти или тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО

- Обозначает возможную опасную ситуацию.
- Несоблюдение может привести к легким или небольшим травмам.

УКАЗАНИЕ

Информация, служащая для лучшего понимания, а также для предотвращения возможного материального ущерба или вредного воздействия на окружающую среду.

Дальнейшие указания

▢ A Ссылка на рисунок, напр., рисунок A.

→ Ссылка на другую главу.

Использование прибора по назначению

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000, далее в тексте "Устройство", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для перекачивания чистой воды, с использованием в наружной и внутренней зонах комнатных фонтанов, настольных фонтанов или в статуях.
- Для эксплуатации с чистой водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.
- Эксплуатация при соблюдении допустимых характеристик воды (→ показатели качества воды).

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Использовать в прудах для плаванья не разрешается.
- Никогда на перекачивайте другие жидкости, кроме воды.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.
- Не подключайте к домашнему водоснабжению.

Монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

Прибор устанавливать в погруженном (A) или сухом (B) положениях.

Общие подготовительные работы: Прикрутите всасывающий узел (3) и установите напорный патрубок (2). Подключите к напорному патрубку шланг, требуемый для водяного фонтана. Ступенчатые шланговые наконечники на впуске и выпуске подогнать в соответствии с диаметром шланга (C). При необходимости демонтировать лапку насоса. Для этого нажатьна лапку насоса назад, как изображено (D).

Установка с погружением (A)

Эксплуатация с установленным фильтром для предварительной очистки. Наденьте фильтр предварительной очистки на всасывающий узел и закрепите его с помощью байонетного затвора. Установите прибор в требуемой позиции в воду. Прибор должен полностью покрываться водой. Максимальная глубина погружения составляет 4 метра.

Установка в сухом виде (B)

Прикрутите всасывающий узел и проверните всасывающее отверстие в положение, оптимальное для всасывания и подключения всасывающего шланга. Подключите всасывающий шланг к всасывающему узлу. Обязательно позиционируйте прибор всегда ниже уровня воды, чтобы при включении и эксплуатации прибор не работал всухую и чтобы он не мог засасывать воздух. Опасность разрушения!

Никогда не подсоединяйте прибор к водопроводу.

Установите Aquamax так, чтобы он не подвергался прямому воздействию солнечных лучей (max. 40 ºC).

Ввод в эксплуатацию

УКАЗАНИЕ

Насос не должен работать всухую. В противном случае возможно повреждение насоса.

- Насос должен работать только в погруженном состоянии.

Подайте электропитание следующим образом:

Включить: Подсоедините прибор к сети. Прибор включается немедленно.
Выключить: Отключите устройство от сети.

Типовой ряд Eco 3000/4000: Если ротор заблокирован или работает всухую, то насос через 10 попыток отключается. Отсоедините сетевой штекер. Удалите помеху или заполните насос водой. После этого Вы снова можете включить прибор в работу.

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

УКАЗАНИЕ

Чувствительные электрические компоненты. Неправильное подключение может повредить устройство.

- Не подключайте устройство к источнику питания с регулированием яркости.

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

Производительность устройства можно регулировать только при помощи прибора управления током OASE.

ОСТОРОЖНО

Можно получить травму от быстро вращающихся частей!

Температурный контроль отключает устройство при перегрузке и после охлаждения снова автоматически включает его.

- Перед выполнением работ на приборе нужно отключать его от подачи напряжения.

Очистка и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможен смертельный исход или серьезные травмы вследствие опасного электрического напряжения!

- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите сетевое напряжение от всех устройств, находящихся в воде.
- Перед выполнением работ на устройстве отключите сетевое напряжение.

УКАЗАНИЕ

Рекомендации по очистке:

- Очистку устройства нужно выполнять по мере необходимости, но не реже 2 раз в год.
- На насосе нужно чистить прежде всего рабочий узел и корпус.

- Ни в коем случае не применять агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- Рекомендуемое чистящее средство при стойких отложениях извести:
  – Очиститель насоса PumpClean OASE.
  – Бытовое моющее средство без содержания хлора и уксуса.
- После очистки тщательно промыть все детали чистой водой.

Неисправности

Никогда не открывайте корпус! Замену соединительного кабеля должен производить только электрик-специалист!

Неисправность	Причина	Устранение
Прибор не работает	- Нет сетевого напряжения - Ротор заклинило	- Проверить сетевое напряжение - Рабочее колесо промыть спереди
Недостаточная высота фонтана	- Регулятор слишком закручен - Загрязнен корпус фильтра - Воздух в шланге - Загрязненный ротор - Забитый или дефектный шланг - Перегнутая подводящая линия - Изношенный ротор - Забитый фильтр	- Настроить регулятор - Прочистить корпус фильтра - Удалить воздух из шлангов - Очистить - Прочистить или заменить шланг - Проверить и при необходимости заменить подводящую линию - Заменить ротор - Прочистить фильтр
Прибор отключаетсяпосле короткой работы	- Слишком высокая температура воды	- Соблюдать максимальную температуру воды +35°C

Хранение на складе/хранение в зимнее время

Прибор морозоустойчив до минус 20 °C. Если Вы будете хранить прибор вне водоема, тщательно вычистите его мягкой щеткой и водой, проверьте, нет ли повреждений, и храните его в погруженном или заправленном водой состоянии. Штекер не должен находиться в воде!

Ремонт

Поврежденный корпус отремонтировать невозможно, его дальнейшая эксплуатация запрещается. Утилизируйте прибор надлежащим образом.

Изнашивающиеся детали

- Рабочий узел

Запчасти

Благодаря оригинальным запчастям фирмы OASE устройство безопасно и надежно в работе.
Рисунки и списки запчастей вы найдете на нашей интернет-странице.

www.oase-livingwater.com/zapasnyechasti

Утилизация

УКАЗАНИЕ

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором!

- Выведите устройство из работы, обрезав его кабель, и утилизируйте через предусмотренную для этого систему возврата.

原版使用说明书的翻译

⚠警告

- 如果有监督人或经指导已获得有关安全使用设备的知识，了解由此可能产生的风险，本机可以由 8 岁以上的儿童，以及肢体、感官或心智能力较低或缺乏经验和知识的成人操作。
- 切勿让儿童玩耍本产品。
- 在无人监督的情况下不得让儿童进行清洁和用户维护工作。
- 该设备必须由最大设计故障电流为 30mA 的漏电断路器提供保护。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。设备数据位于设备的铭牌、包装上或在该说明书中。
- 电击可导致死亡或重伤。放入水中之前，将电压 > 12 V AC 或 >30 V DC 的水中设备与电网分开。
- 只有在水里无人时才能运行设备。
- 当电线或外壳损坏时，不得使用设备。
- 受损的电源线必须由 OASE、授权的客户服务部或具备资格的专业电工立即进行更换，以免发生触电危险。

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- 不能替换损坏的连接线。清除设备。

安全说明

按规定进行电气安装

- 电气安装必须符合国家安装规定，并且只能由专业电工施行。
- 专业电工基于其专业训练、知识和经验有能力和权限评估并完成委托给他的工作。专业人员的工作也包括识别可能的危险以及遵守相关的地区性和国家性标准、细则和规章制度。
- 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 防止插座连接器受潮。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。

安全操作

- 不要用设备的电源线牵拉设备。
- 敷设电线时保护其不受损坏并且注意，不要绊倒任何人。
- 请勿在设备上进行任何技术更改。
- 只能在设备上进行本说明书中所述的工作。如果无法解决问题，请联系已授权的客服点，若仍有疑问，请咨询制造商。
- 只能使用设备的原装配件和备件。

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

- 设备中的运行单元包括一个具有强磁场的磁铁，它可以影响心脏起搏器或植入的除颤器 (ICD)。植入物与磁铁之间的间距保持至少 0.2 m。

本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。 购买本产品，**Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000**是您的正确选择。
首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。 所有在本设备上的工作以及用本设备从事的工作都必须按照本说明书进行。
请务必遵守安全注意事项，以便正确及安全地使用设备。
请妥善保管本使用说明书。 转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

本使用说明书中的图标

警告说明

使用表明危险程度的信号词，将本手册中的警告说明进行分类。

警 告

- 表示潜在危险，
- 若不遵守，可能导致死亡或重伤。

小 心

- 表示一个可能危险的状况。
- 不注意可导致轻微或微小的受伤。

提 示

便于理解或预防可能的财产损失或环境损害的信息。

更多信息

▢ A　引用插图，如图 A

→　引用另一章。

按照规定的使用

Aquarius Universal Premium Eco 3000 / Eco 4000 / 4000 / 5000 / 6000 / 9000 / 12000，“设备”， 仅允许在以下情况下使用：

- 用于在室内喷水池、桌面喷水池或者塑像内外使用时泵送清水。
- 用于泵送清水。
- 必须在遵守技术数据的前提下运行。
- 按照许可的水值运行。（→水值）

以下限制条件适用于本设备：

- 禁止在游泳池中使用。
- 严禁泵送非水液体。
- 严禁在无水流的情况下运行。
- 禁止与化学物质、食品、易燃或者易爆物质一起使用。
- 不得接在自来水管上。

安装

警告

危险电击可导致死亡或重伤！

- 放入水中之前，关闭水中所有设备的线路电压。
- 在设备上作业前，关闭线路电压。

设备必须浸入水中(A)或在干燥处(B)安放。

一般的预备工作: 拧上抽吸单元(3)，安装压力管接头(2)。把想要的水喷泉软管连接到压力管接头上。 根据软管直径匹配进口和出口的分级软管接头(C)。如有必要，应拆下泵脚。如图(D)所示，向后推泵脚。

浸入水中安放(A)

运行要带安装好的预过滤器。把预过滤器推到抽吸单元上方，用卡口式连接将其固定。将设备放入水中的预定位置。设备必须完全浸没在水中。最大浸没深度为4米。

安放在干燥处(B)

拧上抽吸单元，将吸水口转至吸水和抽吸软管接头的最佳位置。将抽吸软管连接到抽吸单元上。原则上总要将设备定位在水位线以下，以使在接通和运行时设备不会干运转或吸入空气。有损坏的危险!

千万不要将设备连接到水管上。

请您不要将设备放置在阳光直射的地方(max. 40 °C).

调试

注意！严禁干运行泵。
可能的后果：可能会损坏泵。
保护措施：定期检查水位。通常必须将本设备固定在水面以下。

电源连接方法：

开启：将设备与电源连接。设备会立刻启动。
关闭：将设备与电源断开。

Eco 3000/4000型结构系列：如果转子卡住或干运转，则尝试运转10次后就把泵关闭。请拔下电源插头。取出障碍物或“给泵灌满水”。然后就可以重新使用该设备了。

Aquarius Universal Premium Eco 3000/4000:

提 示
敏感电组件。连接错误将损毁设备。
- 不得将设备连接到可调光供电装置上。

Aquarius Universal Premium 4000-12000:

本设备的功率只能通过OASE电流管理仪表进行调节。

小 心
快速旋转部件可能会造成受伤危险。
过载时，温度监控器将自动关闭设备，设备冷却后将自动重新开启。
- 在设备上作业前，将设备断电。

清洁和保养

警 告
危险电击可导致死亡或重伤！
- 放入水中之前，关闭水中所有设备的线路电压。
- 在设备上作业前，关闭线路电压。

提 示
清洁建议：
- 根据需要清洁设备，但每年至少清洁 2 次。
- 尤其须清洁泵上的运行单元和泵壳体。

- 请勿使用腐蚀性清洁剂或化学溶剂，因为它们可能会损坏外壳或损害设备的功能。
- 对于顽固积垢建议采用的清洁剂：
  – OASE 出产的 PumpClean 泵器清洗剂。
  – 不含酸和氯的家用清洁剂。
- 清洁完毕后，用清水彻底冲洗所有部件。

故障

千万不要打开罩壳! 只可由专业电气人员更换连接线!

故障	原因	修正
设备不运转	- 没有电压 - 转子卡住了	- 检查电压 - 从正面清洗转轮
喷泉高度不够	- 调节器关得太紧 - 过滤器外壳脏了 - 软管中有空气 - 转子脏了 - 软管堵塞 - 坏了 - 导线弯折 - 转子磨损 - 过滤器堵塞	- 调整调节器 - 清洁过滤器外壳 - 排空软管中的空气 - 清洁 - 清洁软管 - 更换 - 检查导线，如有必要，请更换 - 更换转子 - 清洁过滤器
设备在短暂运转后自动关闭	- 水温过高	- 注意最高水温为 +35°C

存放/过冬

本设备的防冻极限温度可达零下 20 ° C。如要在池塘之外存放本设备，则请用软毛刷彻底清洁一次，检查设备是否有损坏并将其浸没在水中或注满水存放。禁止将电源插头浸没在水中！

修理

损坏的机壳不能修理，不可以继续使用。应按照专业标准销弃该仪器。

磨损件

- 运转单元

备件

使用 OASE 原厂零件可保持设备的安全性和持续的运行可靠性。
备件图纸和备件均可在我们的网站上获取。

www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

丢弃处理

提示

本设备不得按生活垃圾进行废弃处理。

- 剪断电线使本设备无法再使用，并通过专门的回收系统进行废弃处理。

DE	Typ	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Anschlüsse	Kabellänge	Wassertemperatur
EN	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Connections	Cable length	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	Raccordements	Longueur de câble	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	Aansluitingen	Kabellengte	Watertemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignad	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad deinmersión	Conexiones	Longitud del cable	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Conexões	Comprimento do cabo	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immersione	Allacciamenti	Lunghezza cavo	Temperatura dell'acqua
DA	Type	Dimensioner	Vægt	Nominel spænding	Effektforbrug	Pumpekapacitet	Vandsøjle	Neddykningsdybde	Tilslutninger	Ledningslængde	Vandtemperaturen
NO	Type	Mål	Vekt	Merkespenning	Effektopptak	Kapasitet	Vannsøyle	Nedsenkningsdybde	Tilkoblinger	Kabellengde	Vanntemperatur
SV	Typ	Mått	Vikt	övre märkspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Doppningsdjup	Anslutningar	Kabellängd	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	Mitat	Paino	mitoitusjännite	Tehonotto	Pumpun teho	Vesipatsas	Upotussyvyys	Liitännät	Kaapelin pituus	Veden lämpötila
HU	Típus	Méretek	Súly	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Merülési mélység	Csatlakozók	Kábelhossz	Vízhőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	Ciężar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Słup wody	Głębokość zanurzenia	Przyłącza	Długość kabla	Temperatura wody
CS	Typ	Rozměry	Hmotnost	domezovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponoření	Přípojky	Délka kabelu	Teplota vody
SK	Typ	Rozmery	Hmotnosť	dimenzačné napätie	Príkon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hĺbka ponorenia	Prípojky	Dĺžka kábla	Teplota vody
SL	Tip	Dimenzije	Teža	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Črpalna zmogljivost	Vodni steber	Globina potapljanja	Priključki	Dolžina kabla	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzije	Težina	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Priključci	Duljina kabela	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	Greutate	tensiunea măsurată	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncimea de imersie	Conexiuni	Lungime cablu	Temperatura apei
BG	Тип	Размери	Тегло	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	дълбочина на потапяне	връзки/изходи	Дължина на кабелите	Температурата на водата
UK	Тип	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина занурення	Підключення	Довжина кабелю	Температура води
RU	Тип	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Соединения	Длина кабеля	Температура воды
CN	型号	尺寸	重量	设计电压	耗用功率	输送能力	水柱	潜水深度	接头	电缆长度	水温
Aquarius Universal Premium Eco	**3000**	**250x130x135 mm**	**2.5 kg**	**~ 220-240 V, 50 Hz**	**40 W**	**3.000 l/h**	**≤ 3.2 m**	**≤ 4 m**	**1“**	**10 m**	**+4 … +35 °C**
	4000				**50 W**	**4.000 l/h**	**≤ 3.4 m**				
Aquarius Universal Premium	**4000**	**315x140x130 mm**	**3.2 kg**		**65 W**	**4.000 l/h**	**≤ 3.4 m**				
	5000				**85 W**	**5.000 l/h**	**≤ 4.5 m**				
	6000				**110 W**	**6.000 l/h**	**≤ 5.0 m**				
	9000	**340x160x160 mm**	**5.4 kg**	**~ 220-240 V, 50 Hz**	**195 W**	**9.000 l/h**	**≤ 6.0 m**	**≤ 4 m**	**11/2“**	**10 m**	
	12000				**270 W**	**12.000 l/h**	**≤ 7.0 m**				

	IP 68 4 m				
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung!
EN	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Read the operating instructions!
FR	Imperméable aux poussières. Etanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Lire la notice d'emploi !
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Lees de gebruiksaanwijzing!
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Lea las instrucciones de uso!
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Leia as instruções de utilização!
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Possibili pericoli per persone con pacemaker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde	Mulig fare for personer med pacemaker	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	Læs brugsanvisningen!
NO	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	Les bruksanvisningen!
SV	Dammtät. Vattentät till 4 m djup	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoporna!	Läs igenom bruksanvisningen!
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyyteen asti.	Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käyttäville henkilöille!	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Lue käyttöohje!
HU	Portömített. Vízálló 4 m-es mélységig	A készülék veszélyes lehet szívritmusszabályozóval rendelkező személyekre!	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Olvassa el a használati útmutatót!
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Możliwość wystąpienia zagrożeń dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do Hĺbky 4 m	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Chrániť pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Prečítajte si Návod na použitie!
SL	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 4 m.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanş la praf. Etanş la apă până la o adâncime de 4 m.	Posibile pericole pentru persoane cu bypass cardiac !	Protejaţi împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncaţi în gunoiul menajer !	Citiţi instrucţiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м	Възможен риск за хора с пейсмейкъри!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Прочетете упътването!
UK	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Читайте інструкцію!
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 4 м	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Прочитайте инструкцию по использованию!
CN	防尘。防水水深至 4 米	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	防止阳光直射。	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃!	请阅读使用说明书。!

DE	Empfohlene Wasserwerte	pH-Wert	Gesamthärte	Temperatur
EN	Recommended water quality	pH value	Total hardness	Temperature
FR	Valeurs d'eau recommandées	Valeur pH	Dureté totale	Température
NL	Aanbevolen waterwaarden	Valor pH	Totale hardheid	Temperatura
ES	Valores recomendados del agua	Valor pH	Dureza total	Temperatura
PT	Valores recomendados para a água	Valor pH	Dureza total	Temperatura
IT	Valori dell'acqua consigliati	Valore pH	Durezza totale	Temperatura
DA	Anbefalede vandværdier	pH-værdi	Samlet hårdhed	Temperatur
NO	Anbefalte vannverdier	pH-verdi	Samlet hardhet	Temperatur
SV	Rekommenderade vattenvärden	pH-värde	Total hårdhet	Temperatur
FI	Suositellut vesiarvot	pH-arvo	Kokonaiskovuus	Lämpötila
HU	A vízre vonatkozó ajánlott értékek	pH-érték	Teljes keménység	Hőmérséklet
PL	Zalecane parametry wody	Wartość pH	Twardość ogólna	Temperatura
CS	Doporučené hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdost	Teplota
SK	Odporúčané hodnoty vody	Hodnota pH	Celková tvrdosť	Teplota
SL	Priporočene vrednosti za vodo	pH vrednost	Skupna trdota vode	Temperatura
HR	Preporučene vrijednosti vode	pH vrijednost	Ukupna tvrdoća	Temperatura
RO	Valori recomandate pentru apă	Valoare pH	Duritate totală	Temperatură
BG	Препоръчани стойности на водата	pH-стойност	Обща твърдост	Температура
UK	Рекомендований вміст води	pH-показник	Загальна жорсткість (води)	Температура
RU	Рекомендуемые значения воды	Значение pH	Общая жесткость воды	Температура
CN	建议水当量值	pH 值	总硬度	温度
		6.8 … 7.6	**8 … 15 °dH**	**4 … 35 °C**

OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

14391/08-17